



跨國女性研究

Transnational Women's Studies

學程招生說明會手冊

時 間：97年03月15日 (六) 13:30 ~ 15:30

地 點：國立成功大學修齊大樓七樓會議室

主辦單位：教育部「跨國女性研究」整合型計劃、國立成功大學外國語文學系

協辦單位：國立成功大學雲嘉南區域教學資源中心

指導單位：教育部人文社會科學領域專題研究社群發展計畫

補助單位：教育部顧問室

目錄

壹、簡介.....	1
貳、議程.....	2
參、與會者名錄.....	3
肆、學程介紹.....	5
一、修業規範.....	6
二、授課教師.....	7
三、開授課程.....	39
四、課程大綱.....	41
五、修課需知.....	65
伍、籌備委員會.....	66

【壹、簡介】

學程招生說明會簡介

時間：97年3月15日(六) 13:30 ~ 15:30

地點：國立成功大學修齊大樓七樓會議室

主辦單位：教育部「跨國女性研究」整合型計劃、國立成功大學外國語文學系

協辦單位：國立成功大學雲嘉南區域教學資源中心

指導單位：教育部人文社會科學領域專題研究社群發展計畫

補助單位：教育部顧問室

聯絡方式：楊助理 fengling@mail.ncku.edu.tw 或 (06) 275-7575 # 52222

計畫網址：<http://proj.ncku.edu.tw/tfs2007>

【貳、議程】

跨國女性研究整合型計畫 學程招生說明會議程

時間：97年3月15日(六) 13:30~15:30

地點：國立成功大學修齊大樓七樓會議室

97年3月15日	
時間	活動
13:00-13:30	報到
13:30-13:50	跨國女性研究學程招生說明
	主持人 游素玲副教授(國立成功大學外國語文學系)
13:50-14:40	跨國女性研究學程介紹
	主持人 劉開鈴主任(國立成功大學外國語文學系)
	主講人 計畫團隊教師群
14:40-15:00	茶敘
15:00-15:30	綜合座談 Q & A
	主持人 游素玲副教授(國立成功大學外國語文學系)
	主講人 計畫團隊教師群
15:30	賦歸

【參、與會者名錄】

主持人

劉開鈴教授 (國立成功大學外國語文學系)
游素玲副教授 (國立成功大學外國語文學系)

主講人

賴俊雄教授 (國立成功大學外國語文學系)
劉開鈴教授 (國立成功大學外國語文學系)
李根芳副教授 (國立台灣師範大學翻譯研究所)
陳健宏副教授 (國立成功大學外國語文學系)
游素玲副教授 (國立成功大學外國語文學系)
陳福仁副教授 (國立中山大學外國語文學系)
林津如助理教授 (高雄醫學大學性別研究所)

教師、與會人士

江欣珍 (國立成功大學外國語文研究所碩士)

與會學生

鄭文烽 (國立成功大學教育研究所博士生)
李淑君 (國立成功大學台灣文學研究所博士生)
朱于君 (國立成功大學台灣文學研究所碩士生)
李慶齡 (樹德科技大學性學研究所碩士生)
陳盈真 (高雄醫學大學性別研究所碩士生)
江幸宜 (國立成功大學外國語文研究所碩士生)
王煜嘉 (國立成功大學外國語文研究所碩士生)
謝郁津 (國立成功大學外國語文研究所碩士生)
林玉立 (國立成功大學外國語文研究所碩士生)
張亞尹 (國立成功大學外國語文研究所碩士生)
杜婉寧 (國立成功大學外國語文研究所碩士生)
岳宜欣 (國立成功大學外國語文研究所碩士生)
盧天惠 (國立成功大學外國語文研究所碩士生)

趙倍宜 (國立成功大學外國語文研究所碩士生)
劉彥良 (國立成功大學外國語文研究所碩士生)
劉彥宏 (國立成功大學外國語文研究所碩士生)
莊淵智 (國立成功大學外國語文研究所碩士生)
黃詩茹 (國立成功大學外國語文研究所碩士生)
黃靖舒 (國立成功大學外國語文研究所碩士生)
高潔如 (國立成功大學外國語文研究所碩士生)
何瑞雲 (國立成功大學外國語文研究所碩士生)
陳 穎 (國立成功大學外國語文研究所碩士生)
林恩好 (國立成功大學外國語文學系)
沈郁君 (國立成功大學台灣文學系)
陸冠婷 (國立成功大學台灣文學系)

工作人員

楊鳳麟 (教育部計畫專任助理)

【肆、學程介紹】

「跨國女性研究」學程之設立

本學程之規劃設立旨在期望修習本課程之學生能夠對「性別」、「女性」研究有更深一層的認識。同時，也希望能夠在這全球化的浪潮下，將女性議題、女性主體置於跨國領域之中探討，讓學生得以有機會接觸多國面向，了解不同的階級衝突、種族問題、文化差異，以培養學生多元的學術研究思維，使其能夠具備更深的文化包容力以及更寬廣的國際視野，也期許學生具備獨立思考研究的能力，應用於之後的論文寫作。招生對象以對性別議題有興趣者的碩博士生為主，學生修完兩階段課程後將頒予修業證明。

第一年：核心課程、選修課程（為期六週之密集課程：2008年暑假）：

「跨國女性研究」第一階段課程將著重於跨國女性主義相關的理論介紹，讓學員對理論架構、發展有基本的認識。此課程將由教學團隊輪流授課。

第二年：選修課程（為期六週之密集課程：2009年暑假）：

「跨國女性研究」第二階段課程將著重於閱讀、分析與「女性」及「性別」議題相關的文本，進而引導學員了解理論如何應用於論文撰寫。

課程規劃以跨國女性議題為主。預期從中探討性別研究對台灣的影響、跨國情境下的第三波女性主義、以及跨國/族的性別意識。除了基本的理論架構外，也會帶領學生在不同文化情境下從文本的閱讀中學習如何實踐理論，讓學生對理論能夠有較深切的體會。學生上完第一階段的「跨國女性研究」課程後將與授課老師共同參與「跨國女性研究」計畫第二年舉辦的聯合成果發表會，透過研討會發表相關議題的研究成果。

一、修業規範

國立成功大學文學院專業學程「跨國女性研究學程」施行細則

97年1月10日文學院九十六學年度第一學期第二次院課程規劃暨審議委員會議訂定通過

97年1月15日文學院九十六學年度第一學期第二次院務會議通過

- 一、國立成功大學（以下簡稱本校）「跨國女性研究學程」（以下簡稱本學程）由本校文學院及相關領域之教師依本校開設專業學程辦法訂定跨校、跨學系之整合性學程。
- 二、宗旨：本學程之規劃宗旨在期望修習本課程之學生能夠對「性別」、「女性」研究有更深一層的認識。同時，也希望能夠在這全球化的浪潮下，將女性議題置於跨國領域之中探討，讓學生得以有機會接觸多國面向，了解不同的階級衝突、種族問題、文化差異，以培養學生多元的學術研究思維，使其能夠具備更深的文化包容力以及更寬廣的國際視野，也期許學生具備獨立思考研究的能力，應用於之後的論文寫作。
- 三、設置單位及組織：本學程之設置單位為本校文學院，並由文學院課程規劃暨審議委員會審核學程修業施行細則、課程規劃，應修學分數等相關事宜。
- 四、師資：本學程開設之課程由本校、國立中山大學、國立台灣師範大學及高雄醫學大學各相關專業領域之教師擔任。
- 五、修讀學生：本學程設研究所課程。凡國內各大學院校研究所學生均可申請修讀。研究所學生自第一學年起可申請修讀本學程，經本學程審查委員會核定後始得修讀。
- 六、學分：本學程規劃課程學分數為12學分。
- 七、上課時間：為使各大學院校之研究生均有機會修讀，本學程之修讀以暑期為原則，上課時數依本校相關規定辦理。
- 八、課程：本學程規劃課程分為必修與選修。
 - 必修：核心課程「跨國女性研究方法」一門，三學分，凡修讀本學程之學生均需在修業年限內修讀。
 - 選修：課程內容包括亞裔美國女性文學與文化、跨國/族的跨性意識專題研究、性別研究、跨國女性主體再現研究、第三波女性主義、族群與遷移等課程。學生可依興趣選讀相關課程，研究所學生須修讀三門，共九學分。
- 九、收費標準：依本校學分費之收費標準辦理之。
- 十、凡修畢本學程規定之科目與學分數者，由本校文學院發給本學程修讀證明書。
- 十一、本學程之學分得納入研究生修業學分，由各系所自行決定是否計入畢業學分，但學生仍應符合並完成各系所畢業修課與學分之基本規定。
- 十二、本施行細則經院務會議通過後施行，修訂時亦同。其他未盡事宜，悉依相關法規辦理。

二、授課教師

1. 賴俊雄教授 (國立成功大學外國語文學系)

中文姓名	賴俊雄	英文姓名	Lai, Chung-Hsiung	
授課科目/ 研究專長	1. 文學理論專題：如傅柯、德希達與列維納斯 2. 文學批評 3. (反)全球化研究			
主要學歷 (由最高學歷依次往下填寫，未獲得學位者，請在學位欄填「肄業」)				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
諾丁漢大學	英國	批判理論及英國文學	博士	85年12月~88年12月
諾丁漢大學	英國	批判理論	碩士	84年10月~85年10月
國立成功大學	台灣	外國語文學系	學士	81年9月~84年7月
與本學程相關之授課經歷 (由最近工作經驗依序往前追溯)				
開課系所	課程名稱	職稱	起迄年月	
外文所碩(專)一	文學批評	教授	95學年上學期	
外文系四	文學理論與詮釋(一)	教授	95學年上學期	
外文所碩博	文學理論專題：傅柯	教授	94學年下學期	
外文所碩博	文學理論專題： 列維納斯	教授	95學年下學期	
得過之獎項：				
1. 外文系 95 學年度教學「特優教師」。 2. 文學院 95 學年度教學「特優教師」。 3. 成功大學 95 學年度教學「傑出教師」。 4. 成功大學文學院獎勵研究及產學合作優良教師及研究人員 (A 級) 補助獎。				

主要學術著作

1. 期刊論文 (Journal Papers) :

2002. "Encountering the Cultural Aporia: Multiculturalism as a Global/ Local Cultural Nexus." *Journal of Contemporary Thought* 16.2: 63-84.
2002. "(Un)Packing the Past: Problems of the Sansei's Hybrid Identity in *Obasan*." *Fiction and Drama* 14: 115-134.
2003. "On Violence, Justice and Deconstruction." *Concentric: Studies in English Literature and Linguistics* 29.1: 23-46.
2003. "Re-writing the Subject: The Thrownness of Heideggerian Being in the Multicultural Condition." *Canadian Review of Comparative Literature* 30. 3-4: 495-503 .
2004. "A Prosaics of Postcolonial Multiculturalism in *The Moor's Last Sigh*." *Fiction and Drama* 15: 114-125.
2004. <「幽靈」與「朋友」: 論解構主義的政治轉向>。《中外文學》32.8 (元月號): 77-112。
2004. "A Shadow-behind or a Light-ahead: Redeeming the Past of Race and Ethnicity in America?" (Reviewing *Race and Ethnicity in America: A Concise History*. Ed. Ronald H. Bayor). *American Studies* 45.2 (Spring): 136-7.
2004. "Nietzsche's Forgotten Umbrella: Memory, Life and History." *EurAmerica* 34.2 (June): 203-230.
2005. "Transgressive Flows: Theorizing a Hauntology of Anti-Globalization." *Concentric: Literary and Cultural Studies* 31.1 (January): 123-46.
2005. <上帝的禮物: 再探「禮物與交換經濟」>。《中外文學》33.9 (貳月號): 11-41.
- 2005 "On Narrative: Story, History and Truth." *Journal of Contemporary Thought* 19.2 (Summer): 25-42.
- 2005 "Will to Power: A Nietzschean Reading of a Clash of Two Religious Civilizations." 《成大宗教與文化學報》5.1 (December): 199-230.
- 2005 <德希達的幽靈哲學與政治>。第二期 (十二月號): 47-90.
2005. "Re-writing the Subject: The Thrownness of Being in the Multicultural Condition." *Canadian Review of Comparative Literature* 30. 3-4: 495-503.

2006. "Limits and Beyond: Greenblatt, New Historicism and a Feminist Genealogy." *Intergrams: Studies in Languages and Literatures* 7.1: 1-29.
2006. <友誼政治與父權治理>。《當代中國哲學學報》1.4 (六月號): 33-54.
2007. <論傅柯的《規訓與懲罰》>《文化研究@嶺南》第三期 (一月份): http://www.ln.edu.hk/mcsln/3rd_issue/
2007. <暴力經濟學：倫理、法律與正義>。《文山評論》第六期 (三月號): 1-32.
2007. "The Face of the Past: Memory and Forgetting in *The Bonesetter's Daughter*." *Fiction and Drama* 17 (March): 1-20.
2007. "'The Time is Out of Joint': A Derridean Reading of Virginia Woolf's *Mrs. Dalloway*" (co-author with Fay Chen) *EurAmerica* 37.2 (June).
2007. "Altered Narrative: A Narratee-oriented Narrative in *Midnight's Children*." *Journal of Contemporary Thought* 25.2 (Winter): 57-79.
2007. <回歸倫理：論列維納斯的倫理政治>。《中外文學》36.4 (12月): 11-38。

2. 會議論文 (Conference Papers) :

1999. 02. "Greenblatt, New Historicism and Beyond." *MBBAS Conference*. U.K.: University of Warwick.
1999. 05. "The Hauntology of Histories in Salman Rushdie's *Midnight's Children*." *International Conference on Refiguring History: Between the Psyche and the Polis*. U.K.: University of Newcastle.
2001. 05. "Re-writing the Subject: The Thrownness of Being in the Multicultural Condition." *International Conference on Subjectivity/Cultural Identity in An Age of Globalization*. Taipei: Shih-Shin University (co-hosted by University of Alberta, Canada).
2001. 11. "Beyond Boundaries: Breaking Through Postcolonial Cultural Identities." *International Conference on Transforming Cultures/Shifting Boundaries*. Australia: The University of Queensland.
2001. 12. "Women in Fear: A Feminist Dystopia in *The Handmaid's Tale*." *Seminar on Language and Literature*. Tainan: National Cheng Kung University.
2002. 04. "Diasporic Desire: Deterritorializing Identity in Gish Jen's *Mona in the Promised Land*." *ACLA 2002 Annual Conference*. Puerto Rico: American Comparative Literature Association (co-hosted by the University of Puerto Rico).

2002. 12. "Encountering the Cultural Aporia: Multiculturalism as a Global/Local Cultural Nexus." 5th International Convention Forum on Contemporary Theory. India: Maharaja Sayajirao University of Shillong, India (co-hosted by Louisiana State University, U.S.A.).
2003. 03. "Altered Narrative: A Narratee-Oriented Narrative in *Midnight Children*." *Conference on Language and Literature*. Tainan: National Cheng Kung University.
2003. 10. "The Politic of Schizoanalysis: A Postcolonial Nomadism in *The Satanic Verses*." *The 13th Annual Central New York Conference on Language and Literature*. New York: The State University of New York.
2003. 11. "Deconstructing Derrida: Violence, Justice and Deconstruction." *SCMLA 60th Annual Convention*. Hot Springs: South Central Modern Language Association.
2003. 12. "The Face of the Past: Memory and Forgetting in *The Bonesetter's Daughter*." *Negotiating the Past: An International Conference on Asia American and Asian British Literatures*. Taipei: Academia Sinica.
2004. 03. <反全球化運動：跨國抗爭幽靈的時間、空間與語言>。「建構批判性的跨（國）文化流動研究學術研討會」。交通大學通識中心。
2004. 06. "On the Spectrality of Anti-Globalization." *The Fifth International Crossroads in Cultural Studies Conference*. Illinois: the University of Illinois.
2004. 08. "The Economy of Postmodern Diaspora." *The 2004 Congress of the International Comparative Literature Association*. Hong Kong: International Comparative Literature Association.
2004. 12. "Post-Magical Realism as Critical History in Toni Morrison's *Beloved*." *Conference on Toni Morrison*. Taipei: Academia Sinica.
2005. 09. <論（無）耐心救世主義>。「兩岸哲學與宗教文化研討會」。南京大學哲學系。
2005. 12. "Narrative as a Mode of Counter Theory in Story, Theory, and Truth." *The Eighth International Conference of the Forum on Contemporary Theory*. India: Louisiana University and Mangalore University.
2006. 03. <友誼政治與父權治理>。「禪·藝術·管理與現代中國研討會」。南華大學世界禪學研究中心。
2006. 09. "On Violence: Derrida, Levinas and Benjamin." Hangzhou International

Conference on Levinas. Hangzhou: Zhe-Jiang University, The Forum for European Philosophy and The Levinas Ethical Legacy Foundation.

2006. 09. 〈論典範的不可共量性：孔恩與卡維爾〉。「文藝典範與創意研發學術研討會」。成功大學文學院。
- 2007.06 “(Im)Patient Messianism: Marx, Levinas and Derrida.” *The Second Annual Conference of the North American Levinas Society*. Indianapolis: Purdue University.
- 2007.10 〈日常語言哲學：論《湖濱散記》的生命書寫〉。「生命書寫研討會」。中央研究院歐美研究所。
- 2007.12 〈存有與責任：論海德格本體論中的倫理爭議〉。「再思生命哲學與文學」。台南市哲學學會學術研討會。
- 2007.12 〈傳統與才華：艾略特的創意觀〉。「文學藝術與創意研發學術研討會」。成功大學文學院。

3. 書籍 (Books) :

2005. 05. 《晚期解構主義》。台北市：揚智。
2007. 04. *Re-Writing Women: Multi-Ethnic Others in Contemporary Novels*. Tainan: Kung-Shei.
2007. 04. *Deconstructing Boundaries: Critical Essays on Contemporary Theory*. Taipei: Bookman.

4. 書籍論文 (Book Articles) :

- 2003.12. “Encountering the Cultural Aporia: Multiculturalism as a Global/Local Cultural Nexus.” *Constructing Identities: Global and Local*. Ed. Prafulla C. Kar, Kailash C. Baral and Sura P. Rath. Delhi: Pencraft International.
2006. 12. “Women in Fear: A Feminist Dystopia in *The Handmaid’s Tale*.” *Gender and Representation*. Taipei: Bookman.
2007. 07 “On Violence: Derrida, Levinas and Benjamin.” *Re-visiting Levinas*. Ed. Yang, Da-chun. Hangzhou: Zhe-Jiang UP.
- 2007.12 〈論典範的不可共量性：孔恩與卡維爾〉。《文藝典範與創意研討會論文集》。台北市：里仁書局。1-34。
2008. 02. 〈生命美學：權力網絡與自我技術〉。《傅柯與文學》。台北：書林。

5. 其它著作 (Other Publication):

2004. 04. 〈蟲蟲危(轉)機：文學世界的新海圖〉。《英倫蛙書蟲》。台北市：生智。(臺灣時報副刊五月十三號轉載)。
2005. 03. 〈英語快易通：Update 最新英語學習模式〉。《職涯快遞》。台北市：行政院青輔會。(成功大學校刊第 205 期轉載)。
2006. 02 〈全球化、生命經驗與英語學習〉。《成功大學校刊》第 206 期：台南市：成功大學。
2006. 07. 〈洞見另類真理：在柏拉圖的洞穴裡閱讀後現代小說〉，中國時報(七月三十日時報科學與人文專欄)，台北市：時報出版。
2006. 09-10. 〈父子單車環島日記〉，中華日報(週一校園廣角鏡專欄)共連載七週(九月四日至十月十六日)，台南市：中華報出版。
2007. 11. 〈視野與期待：二十一世紀大學教師的教學定位〉。《成大校刊》223：21-32。
2007. 12. 理察·柯恩。賴俊雄訪談記錄。〈為列維納斯答辯：理察·柯恩訪談〉。《中外文學》36.4：267-306。
2007. 12. 賽蒙·奎奇立。賴俊雄訪談記錄。〈再思列維納斯：賽蒙·奎奇立訪談〉。《中外文學》36.4：307-16。
2007. 12. 汪素芳譯。〈形上學與超越〉。Emmanuel Levinas 著。賴俊雄校譯。《中外文學》36.4 (十二月號)：39-63。
2007. 12. 伍曉明譯。〈是其之所是(essence)與無是/無私〉。Emmanuel Levinas 著。賴俊雄校譯。《中外文學》36.4 (十二月號)：65-114。
2007. 12. 楊姝鈺譯。〈美學整體與倫理無限〉。Jill Robbins 著。賴俊雄校譯。《中外文學》36.4 (十二月號)：115-36。

2. 劉開鈴教授 (國立成功大學外國語文學系)

中文姓名	劉開鈴	英文姓名	Kai-ling Liu	
授課科目/ 研究專長	1.女性自傳專題 2.女性主義理論與批評 3.女性作家			
主要學歷 (由最高學歷依次往下填寫, 未獲得學位者, 請在學位欄填「肄業」)				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
賓州州立大學	美國	比較文學	博士	1990 /8 至 1995 /1
台灣大學	中華民國	外文	碩士	1981 /9 至 1985 /1
成功大學	中華民國	外文	學士	1977 /10 至 1981 /6
與本學程相關之授課經歷 (由最近工作經驗依序往前追溯)				
開課系所	課程名稱	職稱	起迄年月	
外文所	女性自傳專題	教授	Fall 2007	
外文所	研究方法	教授	Spring 2007	
外文系	女性作家	教授	Spring 2007	
外文所	研究方法	教授	Fall 2006	
外文所	Feminist Literary Theories	教授	Fall 2006	
外文所	Seminar on Women's Autobiographies	教授	Spring 2006	
通識	性別與文學	教授	Spring 2005	
外文所	女性主義文學作品與批評	教授	Spring 2005	
得過之獎項				

(包括：期刊論文、專書及專書論文、研討會論文、技術報告及其他等)

教學曾獲獎助：美國賓州州立大學文學院傑出助教獎 (1993)

教育部顧問室 92 學年度第二學期個別型通識教育改進計畫績優計畫
(2004)

教育部顧問室 93 學年度第一學期個別型通識教育改進計畫 (2005)

教育部顧問室 93 學年度第二學期個別型通識教育改進計畫績優計畫
(2005；2006 年 12 月公告頒獎)

教育部顧問室 93 學年度第二學期個別型通識教育改進計畫績優計畫
(2005；2006 年 12 月公告頒獎)

國立成功大學 93 學年度人文藝術類通識課程優良教師 (2006 年九月公
告頒獎)

教育部 服務二十年資深教師獎勵 (2006)

主要學術著作

(A) 期刊論文

Liu, Kai-ling. 1984. "The Inter-Relationship Among Conrad, Marlow and Kurtz." *Universe* 8: 50-62.

Liu, Kai-ling. 1985. "An Analysis of Part VII in *In Parenthesis* in Relation to "Tradition and the Individual Talent." *Journal of National Cheng Kung University* 20: 1-8.

Liu, Kai-ling. 1985. "Auden and Yeats: Their Poems on Topical Issues." *Universe* 9: 69-77.

國科會研究成果獎助

Liu, Kai-ling. 1986. "Moll Flanders's Marital Relations." *Journal of National Cheng Kung University* 21: 33-44. **國科會研究成果獎助**

Liu, Kai-ling. 1988. "The Meaning of Melville's *Billy Budd, Sailor*." *Journal of National Cheng Kung University* 23: 1-10. **國科會研究成果獎助**

Liu, Kai-ling. 1989. "The Family Physician in *The Fall of the House of Usher*." *Universe* 13: 23-25.

Liu, Kai-ling. 1990. "Yeats and Auden: Views on the Function of Poetry." *Collected Essays of the Third National Conference of English and American Literature*. Kaohsiung: National San Yat-sen University. 215-27.

Liu, Kai-ling. 1991. "*So Long a Letter* and *The Butcher's Wife*: Women in Distress." *Journal of National Cheng Kung University* 26: 25-35.

Liu, Kai-ling. 1993. "The Double-Voiced Discourse in Zora Neale Hurston's *Their Eyes Were Watching God*." *The Proceedings of National Science Council* 3.1: 73-81.

劉開鈴。民 83 年 4 月。〈女性書信特質：《女英雄們》與《米花拉書簡》。〉《中外文學》22.1: 57-70。國科會研究成果獎助；國科會外文學門第二級學術期刊

Liu, Kai-ling. May 1998. "Bakhtin, the Epistolary Form, and the Feminist Theory: A Thought." *Universe* 22: 4-8.

Liu, Kai-ling. September 1998. "To Whom Is the Letter Sent?—A Subversive Chinese Love Letter." *Fiction and Drama* 10: 55-70. NSC86-2411-H-006-005

陸偉明，劉開鈴。民國 87 年 11 月。〈學生反思能力與性別角色態度的改變—「性別與社會」通識課程的教學成效。〉《國立成功大學學報》33: 209-218。

Liu, Kai-ling. October 1999. "The Quilt of the Letter: Alice Walker's *The Color Purple*." *Proceedings of the National Science Council, Part C Humanities and Social Sciences* 9.4: 622-629.

劉開鈴。民國 89 年 8 月。〈「性別與文學」通識課程設計與評估—之一〉。《兩性平等教育季刊》12: 95-101。

劉開鈴。民國 90 年 5 月。〈自我書寫在性別研究課室與婦女團體中的運用〉。《兩性平等教育季刊》15: 46-50。NSC-88-2411-H-006-012-B11 以及 NSC-89-2411-H-006-033-B11

Liu, Kai-ling. November 2001. "Journey through the Letter: Mariama Bâ's *So Long a Letter*." *Journal of National Cheng Kung University* 36: 1-22.

劉開鈴。民國 91 年 3 月。〈寫自己的故事—家庭主婦和婦女讀書會〉。《婦女與性別研究通訊》62: 1-3。

Liu, Kai-ling. 2002. "Reading and Writing Our Own Stories: The Alternative Reading Group." *Asian Journal of Women's Studies* 8.2: 7-30. (SSCI; NSC-89-2411-H-006-033-B11)

劉開鈴。民國 92 年 8 月。〈我是她是我：葛楚與艾莉絲成家記〉。《中外文學》32.3: 13-33。
國科會外文學門第二級學術期刊

劉開鈴。November 2003。〈瑣碎的生命紀事：艾美莉亞的日記〉。《英美文學評論》6: 1-34。國科會外文學門第一級學術期刊 NSC-88-2411-H-006-012-B11

(B) 研討會論文

Liu, Kai-ling. 20-21 Nov. 1989. "Auden and Yeats: A Tentative Inquiry into Their Connection in Regard to the Function of Poetry." The Third National Conference of English and American Literature. Kaohsiung, Taiwan: National Sun Yat-sen University.

Liu, Kai-ling. 23-25 Oct. 1991. "Letters of Voices: Mariama Ba's *So Long a Letter* and Li Ang's 'An Unsent Love Letter.'" Mountain Interstate Foreign Language Conference. Greenville, North Carolina: East Carolina University.

Liu, Kai-ling. 31 Oct.- 2 Nov. 1992. "The Readers in Li Ang's 'Persona.'" The Annual Meeting of the Association for Asian Studies, Mid-Atlantic Region. West Chester, Pennsylvania: West Chester University.

Liu, Kai-ling. April 1993. "Feminine Epistolarity: Ovid's *The Heroides* and Ana Castillo's *The Mixquiahuala Letters*." Conference on "Woman. Text. Image." Binghamton, New York: Binghamton University. 美國賓州州立大學文學院研究生論文發表旅費獎助

Liu, Kai-ling. June 1994. "A Preliminary Bibliography of Chinese Epistolary Literature."

The Fourth International Conference of the American Association of Chinese Comparative Literature. Trenton, New Jersey: Princeton University. **傅爾布萊特論文發表獎助**

劉開鈴。民 84 年 6 月 24 日。「女性主義教學在成大。」女性主義與當代台灣的文學研究座談會。台北：台灣大學。

劉開鈴。民 85 年 3 月。「淺談中國學生學習美國文學的問題。」英美文學〔史〕教學與課程規劃研討會。高雄：中山大學。

劉開鈴。民 86 年 3 月 6-8 日。「從《殺夫》到『情書』：李昂與兩性的社會。性別與兩性研討會。高雄：高雄醫學院兩性研究中心。 NSC86-2411-H-006-005

劉開鈴。民 87 年 4 月 17 日。「推廣大專院校兩性平等教育：群體教學法之運用。」大專院校兩性平等教育課程與教學研習會。高雄：高雄醫學院兩性研究中心。

劉開鈴。民 88 年 4 月 21-23 日。「〈「台南婦女心社區成長營」—推廣兩性平等社區實驗計劃的省思〉。《邁向二十一世紀兩性平等教育國內學術研討會論文集》。高雄：高雄醫學院兩性研究中心。213-228。

劉開鈴。民 88 年 5 月 1-2 日。「『赤裸的信』：窺視一部同男書信小說。」第四屆「性教育、性學、性別暨同性戀研究」國際學術研討會。桃園：中央大學性別研究室。

劉開鈴。民 88 年 5 月 19-21 日。「〈鏡中的倒影：《米花拉書簡》裏的自我與他者〉。《1999 性別與兩性研討會論文集》。高雄：高雄醫學院兩性研究中心。21-31。國立成功大學人文社會科學研究計劃。

劉開鈴。民 88 年 5 月 22 日。「〈「女性作家」之課程設計〉。第十六屆中華民國英語文教學研討會。彰化：彰化師範大學。

Liu, Kai-ling. June 1999. "Li Ang's Colonial Letters". North America Taiwan Studies Conference. Madison, Wisconsin: University of Wisconsin at Madison, 1999. **台灣文化基金會論文發表獎助** NSC86-2411-H-006-005.

Liu, Kai-ling. November 11-12, 2000. "The Homemaking of Amelia Buss--A Frontier Woman." The International Conference on "Journey of Healing: Women's Spirituality and Artistic Representations." Taipei: Graduate Institute of Comparative Literature, Fu Jen University. NSC 89-2411-H-006-012-B11

Liu, Kai-ling. September 23-26, 2001. "Writing Their Own Stories: Housewives and Women's Reading Group." The Sixth Women in Asia Conference. Canberra, Australia: Women's Caucus of the Asian Studies of Australia, The Australian National University. **國科會出席國際會議補助** NSC-89-2411-H-006-033-B11

Liu, Kai-ling. December 7, 2001. "Women's Individual Writing and Community Building." Seminar on Languages, Literature. Tainan: National Cheng Kung University. NSC 89-2411-H-006-033-B11

劉開鈴。民 91 年 4 月 11-12 日。「〈葛楚和艾莉絲同女複聲的傳記〉。同志學研討會。高雄：高雄師範大學性別研究所。

Liu, Kai-ling. March 14, 2003. "The Self as the Other as the Self: Gertrude Stein and Alice

B. Toklas.” Seminar on Languages, Literature. Tainan: National Cheng Kung University. NSC-91-2411-H006-005

劉開鈴。民 93 年 月 11 日。〈《台灣摩朵》裡的身體（與）言說〉。婦女\性別研究與教學學研討會。台南：國立成功大學性別與婦女研究中心。

Liu, Kai-ling. 30 September to 2 October, 2004. “History and a Dramatic Representation of Women” Caryl Churchill’s *Top Girls*.” The Southern Comparative Literature Association Conference: History and Literature. Columbia: The University of South Carolina.

Liu, Kai-ling. June 19-24, 2005. “The Female Body and Lesbian Self-Representations: A Comparative Study of Audre Lorde’s *Zami* and Miao-chin Chiu’s *The Last Book of Monmatre*.” The Women’s World 2005: The Ninth International Interdisciplinary Congress on Women. Seoul: Ewha Womans University. NSC 93-2413-H-006-009

Liu, Kai-ling. September 26-28, 2005. “Writing the Lesbian Body into History?: *The Last Book of Montmartre*. The Eighth Women in Asia Conference. Sydney: University of Technology Sydney. NSC 93-2413-H-006-009

Liu, Kai-ling. July 28-29, 2006. “The Heteroglossiac RePresentation of Women: *The Grandmothers’ Tales*.” “Imagining Community/Nation without (Cultural) Borders.” An International Conference on Inter-Asian Culture, Communication, Conflict and Peace. Bangkok, Thailand: Chulalongkorn University. (成功大學邁向頂尖大學外文系『性別與文化』計畫)

劉開鈴。民 95 年 9 月 30 日。〈吉爾曼與「新母職」：以《她鄉》為例〉。「東西文化中女性的自我實現」學術研討會。台北：政治大學跨文化研究中心。

Liu, Kai-ling. “Imagining the Autobiographical Woman: Taiwan Women’s Self-Representational Narratives.” The XIIIth Congress of the International Comparative Literature Association. Rio, Brazil. (Accepted)

劉開鈴。民 96 年 10 月 26-27 日。〈牆紙後的女人：夏洛特·柏金絲·吉爾曼的自傳〉。「東西文化中女性的自我實現」學術研討會。台北：中央研究院歐美研究所。(已被接受)

Liu, Kai-ling. December 7-9, 2007. “Transmitting/Transcribing Women: Publications of Taiwan Women’s Personal Narratives.” History of Education Society (UK) Annual Conference: Education and Globalization. University of Birmingham.

(C) 專書及專書論文

Liu, Kai-ling. “I Who Had No Home Felt”: *The Diary of Caroline Seabury: 1854-1863. Gender and Representation*. Taipei: Bookman, 2006. (To be published in December 2006)

Liu, Kai-ling. *Women and Their Autobiographical Writings*. Tainan: Shi-feng Publishing House, 2004. (教授升等論文審查通過)

劉開鈴。民國 2002 年。〈「差異如何被認同？」--推廣兩性平等教育社區實驗計劃的省思〉。《性別平等教育—探究與實踐》。謝臥龍主編。台北：五南。259-78。(有審查)

劉開鈴。民國 2002 年。〈鏡中的倒影：《米花拉書簡》裡的自我與他者〉。《性別：解讀與跨越》。謝臥龍主編。台北：五南。187-201。(有審查) 國立成功大學 87 學年度人文社會科學研究計劃。

劉開鈴，李怡萍主編。2001 年 10 月。《生命百納被•我們的故事》。台南：張國堂文教基金會，台南市婦女福利服務中心。

劉開鈴。2001。〈『赤裸的信』：窺視一部十八世紀同男書信小說〉。《同志研究》。何春蕤主編。台北：巨流。279-302。(有審查)

劉開鈴。1999。〈「女性作家」之課程設計〉。《第十六屆中華民國英語文教學研討會論文集》。台北：文鶴。175-184。

劉開鈴。1998。〈群體教學法之運用〉。《大專院校兩性平等教育課程與教學研習會論文集》。高雄：高雄醫學院兩性研究中心。43-51。

劉開鈴。1997。〈淺談中國學生學習美國文學的問題〉。《英美文學〔史〕教學與課程規劃研討會論文集》。高雄：中山大學。47-66。

(D) 研究計劃 Projects

5/2007-4/2008	主持人	教育部顧問室人文教育改革先導計畫之人文教育診斷計畫
1-12/2007	主持人	教育部性別平等教育諮詢暨資源中心計畫
8/1/2007-9/30/2008	整合計畫共同主持人	教育部跨國女性研究整合型計畫
9-12/2007	共同主持人	性別研究學程設計工作坊
4-12/2007	主持人	成功大學帶動週遭學校或同領域學術發展之具體策略與成效
8/1/2006-	共同主持人	國立成功大學成英計畫
7/1/2006-12/31/2006	主持人	教育部顧問室人文教育改革先導計畫之人文教育診斷計畫
1/2006- 12/2006	主持人	「成功大學邁向頂尖大學外文系『性別與文化』計畫
1/-12/2006	主持人	「女性生命的多音呈現：《阿媽的故事》」成功大學

		外文系「性別與文化計畫」
12/20/2005-12/19/2006	主持人	「教育部性別平等教育諮詢暨資源中心」計畫
2/-7/2005	主持人	「教育部顧問室九十三學年度第一學期個別型通識教育改進計畫：性別與文學」
8/2004-1/2005	主持人	「教育部顧問室九十三學年度第一學期個別型通識教育改進計畫：性別與文學」
8/2004-7/2005	主持人	「身體與自我呈現/再現：三位女作家自述性作品比較研究」(II-I)，NSC 93-2413-H-006-009
1-12/2004	主持人	「教育部顧問室人文社會科學史料典籍研讀計畫：Judith Butler 的性別表演\宣成理論研讀會」
2/-7/2004	主持人	「教育部顧問室九十二學年度第二學期個別型通識教育改進計畫：性別與文學」
8/2002-7/2003	主持人	「我是她是我：《艾莉絲·碧·特勒斯的自傳》」。NSC-91-2411-H006-005。
8/1999-7/2001	整合型總計劃主持人	「婦女讀書會現象：解讀與再現」。國科會整合型計畫。
8/1999-7/2001	主持人	另類讀書會：女性個人敘述與自我書寫在婦女讀書會之運用與評估」。NSC 89-2411-H-006-012-B11
8/1998-7/1999	兼任研究員	「成功大學性別研究學程初步整合計畫」。教育部人文社會科學改進教育計畫。
8/1998-7/1999	主持人	「殖民信：安娜·卡絲狄洛的《米花拉書簡》」。國立成功大學人文社會科學專題研究計畫。
1/1998-12/1998	共同主持人	「規劃建構台南『婦女心社區』實驗計畫」。教育部兩性平等位元蕙試辦推廣兩性平等教育社區實驗計畫委託案。
8/1997-7/1998	主持人	「發展成功大學婦女與兩性研究室計畫」。教育部發展特色研究室、研究中心專案計畫。

(E) 技術報告 Technical Reports

劉開鈴。1999。〈「性別與文學」教學成果報告〉。《性別研究學程人文社會課程之初步整合教育部人文社會科學教育改進計畫成果報告》。68-75。

王文霞、吳達芸、徐畢卿、劉開鈴、謝宏昌。1998。《規劃建構台南「婦女心社區」實驗計畫成果報告》。教育部兩性平等委員會試辦推廣兩性平等教育社區實驗計畫委託案。

劉開鈴。1998。《殖民信：論李昂從〈一封未寄的情書〉到〈給 G.L. 的非洲書簡〉反映出的性別後殖民主義與書信特質的糾葛》。NSC86-2411-H-006-005

(F) 一般著作 Other Publications

任世雍，劉開鈴合譯。民 76 年九月。《希臘神話》。海特著。台南：鳳凰城圖書公司。

Shyh-jong, Ren, and Kai-ling Liu, co-trans. September 1987. *Greek Mythology*. By Hite.

Tainan, Taiwan: The Phoenix Books.

劉開鈴。民 86 年 10 月。〈細數來時路——「成功大學婦女與兩性研究室」又一年〉。《婦女與兩性研究通訊》44：14-15。

劉開鈴。民 87 年五月。〈尋找我們母親的花園〉。《台南女性月刊》第三版。

劉開鈴。民 87 年六月。〈雌雄同體〉。《台南女性月刊》第三版。

劉開鈴。民 87 年十二月。〈南加州的女人〉。《台南女性月刊》第三版。

劉開鈴。民 88 年 11 月。〈性別與文學——其始及其後〉。《國立成功大學校刊》191 期。82-83。

劉開鈴。民 90 年 11 月。〈樓〉。《國立成功大學校刊》199 期。81-82。

劉開鈴。民 90 年 12 月 20 日。〈為了非裔女性的教育，團結起來。〉《中央日報全民英語專刊》第十六版。

劉開鈴。民 90 年 12 月 30 及 31 日。〈女性參政。〉《中央日報全民英語專刊》第十六版。

劉開鈴。民 91 年 1 月 29 日。〈憤怒的上帝掌握之中的罪人。〉《中央日報全民英語專刊》第十六版。

劉開鈴。民 91 年 3 月 18 日。〈金盞菊頌。〉《中央日報全民英語專刊》第十六版。

劉開鈴。民 91 年 3 月 29 日。〈自由的尺度。〉《中央日報全民英語專刊》第十六版。

劉開鈴。民 91 年 5 月 8 及 9 日。〈講詞之外——華盛頓將軍「情」定軍心。〉《中央日報全民英語專刊》第十六版。

劉開鈴。民 91 年 7 月 17 日。〈廚房的對話。〉《中央日報全民英語專刊》第十六版。

劉開鈴。民 91 年 9 月 15 日。〈廚房的對話。〉《高級英文文摘》3: 41-42.

劉開鈴。民 91 年 12 月 24 及 25 日。〈愛多縛·史密斯太太穿「藍襪」。〉《中央日報全民英語專刊》第十六版。

劉開鈴。民 92 年 1 月 25 日。〈愛多縛·史密斯太太穿「藍襪」。〉《高級英文文摘》7: 56-58.

3· 陳健宏副教授 (國立成功大學外國語文學系)

中文姓名	陳健宏	英文姓名	Chien-Hung Chen	
授課科目/ 研究專長	1.比較文學 2.英美語文學 3.法國語文學 4.德語 5.敘述學 6.現象學 7.心理分析 8.文學與繪畫 9.文化研究 10.當代法國文化			
主要學歷 (由最高學歷依次往下填寫, 未獲得學位者, 請在學位欄填「肄業」)				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
巴黎第四大學	法國	比較文學	博士	自 1986/10 至 1992/12
巴黎第四大學	法國	英美文學	碩士	自 1985/10 至 1986/10
與本學程相關之授課經歷 (由最近工作經驗依序往前追溯)				
開課系所	課程名稱	職稱	起迄年月	
外文所博、碩	拉崗與文學	副教授	96年2月至96年6月	
外文所博、碩	心理分析與文學	副教授	95年9月至96年1月	
外文所博、碩	理論與應用	副教授	93年2月至93年6月	
通識課程	二十世紀法國文化	副教授	89年9月至90年1月	
<p>主要學術著作或得過之獎項</p> <p>-82年度國家科學委員會研究獎勵甲等獎</p> <p>-88年度國家科學委員會研究獎勵甲等獎</p> <p>-94年1月24日行政院參等服務獎章 (連續服務滿十年)</p>				
<p>(包括: 期刊論文、專書及專書論文、研討會論文、技術報告及其他等)</p> <p>期刊論文:</p> <p>1. 陳健宏。〈巴黎的又一道盛饌: 歐榭博物館〉。《當代》9 (1987年1月1日): 4-10。</p> <p>2. 陳健宏。〈鐘聲為誰響?——海明威與西班牙內戰〉。《當代》12 (1987年4月1日): 48-53。</p> <p>3. 陳健宏。〈藝術與命運: 馬爾侯的人本主義藝術觀〉。《當代》40 (1989年8月1日): 60-85。</p> <p>4. 陳健宏。〈永不倒塌的巴比倫塔 (Tour de Babel): 法蘭西國家圖書館〉(上), 《國立成功大學圖書館通訊》26 (1997年4月30日): 10-19; (下), 27 (1997年7月31日): 17-26。</p>				

5. 陳健宏。〈《緬懷巴西》：李維史陀的影像自傳〉。《中外文學》26.3/303 (1997年8月): 152-178。
6. 陳健宏。〈永不傾塌的巴比倫：法蘭西國家圖書館〉。《當代》123 (1997年11月1日): 102-122。
7. 陳健宏。〈以父之名：拉崗對拉崗〉。《中外文學》28.3/327 (1999年8月): 84-153。
8. 陳健宏。〈沈從文小說中的敘述模式與情況反諷〉。《中外文學》28.12/336 (2000年5月): 41-107。
9. 陳健宏。〈從高盧到法蘭西〉。《當代》209《語言與國族的文化辯證專輯》(2005年1月1日): 22-35; 210《語言與國族的文化辯證專輯》續篇 (2005年2月1日): 44-74。
10. 陳健宏。〈法語通行天下：國族精髓的神話〉。《當代》209《語言與國族的文化辯證專輯》(2005年1月1日): 36-63。
11. 陳健宏。〈編輯室手記〉。《當代》209《語言與國族的文化辯證專輯》(2005年1月1日): 144。
12. 陳健宏。〈從大革命到後殖民時代的法國：語言與國族的文化辯證〉。《當代》224 (2006年4月1日): 84-107; 225 (2006年5月1日): 112-135; 226 (2006年6月1日): 122-133。
13. 陳健宏。〈《印度支那》(後) 殖民主義辯證中的父之名〉。《中外文學》35.3/411 (2006年8月): 141-170。(納入 MLA Directory of Periodicals, THCI)
14. 陳健宏。〈淺析生物性別與文化性別〉。《跨國女性研究通訊》2 (2007年12月): 1-4。

專書及專書論文：

1. 陳健宏。〈傅柯的歷史知識論美學：套中套與透視法的譜系〉。國立高雄師範大學美術學系《思想與論述2006》研討會特約討論人論文，2006年5月6日。收錄於：國立高雄師範大學美術學系。《思想與論述：2006藝術學研討會》。高雄：國立高雄師範大學美術學系，2006。頁11.22-11.36。
2. 陳健宏。〈繪畫與文學中的立體主義陳述：畢卡索與史坦茵〉。國立高雄師範大學美術學系《論述與思想：高雄師範大學第三屆藝術學研討會》特約論文，2007年5月18日。收錄於：國立高雄師範大學美術學系。《論述與思想：高雄師範大學第三屆藝術學研討會》。高雄：國立高雄師範大學美術學系，2007。頁6.1-6.26。

研討會論文：

1. Chen, Chien-Hung (陳健宏). "Reception and Aesthetics: Courbet Beyond the Rhine and Beyond the Horizon." 國立高雄師範大學美術學系《思想與論述2007》研討會特約討論人論文，2007年5月18日。

技術報告及其他：

1. 伊哲。〈遊動觀點〉。陳健宏譯。《電影欣賞》37 (1989年1月): 37-39。
(Original: Wolfgang Iser. "Der wandende Blickpunkt." Wolfgang Iser. *Der Akt des*

- Lesens*. München: Wilhelm Fink, 1976. 177-186.)
2. 托鐸洛夫。〈閱讀作為建構〉。陳健宏譯。《中外文學》18.8/212 (1990年1月): 99-113。
(original: Tzvetan Todorov. "La Lecture comme construction." Tzvetan Todorov. *Les Genres du discours*. Paris: Le Seuil, 1978. 86-98.)
 3. 姚斯。〈何謂審美經驗?〉。陳健宏譯。《中外文學》19.3/219 (1990年8月): 4-22。
(Original: Hans Robert Jauß. "Was heißt ästhetische Erfahrung?" Hans Robert Jauß. *Ästhetische Erfahrung und literarische Hermeneutik*, Band I. München: Wilhelm Fink, 1977. 24-36.)
 4. 佛洛伊德。〈作家與幻想〉。陳健宏譯。《中外文學》21.6/246 (1992年11月): 56-63。
(Original: Sigmund Freud. "Der Dichter und das Phantasieren." Sigmund Freud. *Gesammelte Werke*, 7. Band. 5. Auflage. Frankfurt am Main: S. Fischer, 1972 [1. Auflage: 1941]. 221-223.)
 5. *Etude comparative de la création romanesque chez André Malraux et Ernest Hemingway: de l'univers romanesque à sa représentation*, thèse de doctorat (nouveau régime), soutenue le 7 décembre 1992, Université de Paris-Sorbonne (Paris IV).
 6. 蒲札迪。〈戈龍沛〉。陳健宏譯。《當代》83 (1993年3月1日): 138-141。
(originale: Dino Buzzati. "Il Colombero." Dino Buzzati. *Il Colombero*. Verona: Arnoldo Mondadori Editore, 1966. 9-17.)
 7. 巴赫定。〈巴赫定論當前文化研究: 答《新世界》編輯問〉。陳健宏譯。《當代》84 (1993年4月1日): 70-79。
(оригинал: Михаил Бахтин. "Смелее пользоваться возможностями." *Новый Мир* 46.11 [Ноябрь, 1970]: 237-240.)
 8. 波赫士。〈小徑分岔的花園〉。陳健宏譯。《當代》85 (1993年5月1日): 132-137。
(original: Jorge Luis Borges. "El jardín de senderos que se bifurcan." Jorge Luis Borges. *Ficciones*. Madrid: Alianza Editorial, 1971. 101-116.)
 9. 佛洛伊德。〈精神官能症患的家庭小說〉。陳健宏譯。《當代》86 (1993年6月1日): 134-139。
(Original: Sigmund Freud. "Der Familienroman der Neurotiker." Sigmund Freud. *Gesammelte Werke*, 7. Band. 5. Auflage. Frankfurt am Main: S. Fischer, 1972 [1. Auflage: 1941]. 225-231.)
 10. 波赫士。〈長城與書〉。陳健宏譯。《當代》89 (1993年9月1日): 106-109。
(original: Jorge Luis Borges. "La Muralla y los libros." Jorge Luis Borges. *Otras inquisiciones*. 4a edición. Madrid: Alianza Editorial, 1985 [1a edición: 1976]. 9-12.)
 11. 波赫士。〈德意志安魂曲〉。陳健宏譯。《中外文學》22.4/256 (1993年9月): 139-144。

- (original: Jorge Luis Borges. "Deutsches Requiem." Jorge Luis Borges. *El Aleph*. Madrid: Alianza Editorial, 1985. 83-92.)
12. 巴特。〈何謂批評?〉。陳健宏譯。《小說與戲劇》6 (1994): 169-177。
(original: Roland Barthes. "Qu'est-ce que la critique?", pp. 252-257, in: Roland Barthes. *Essais critiques*. Paris: Le Seuil, 1964.)
 13. 陳健宏。〈法語教學與文化教學間之整合〉。《國立成功大學外語教學與文化教學間之整合成果報告》。教育部人文社會科學教育改進計劃 (編號: 83-1-M-007)。1994年6月。102-114。
 14. 佛洛伊德。〈舞台上的精神病患人物〉。陳健宏譯。《當代》101 (1994年9月1日): 94-101。
(Original: Sigmund Freud. "Psychopathische Personen auf der Bühne." Sigmund Freud. *Schrift zur Kunst und Literatur*. Frankfurt am Main: S. Fischer, 1969. 161-168.)
 15. 陳健宏。〈沈從文小說中的敘述模式與情況反諷〉, 行政院國家科學委員會專題研究計畫, (編號 NSC 83 - 0301 - H - 006 - 038), 1995年7月31日。
 16. 陳健宏。〈近代法國文化教學之規劃與評估〉。《國立成功大學外國文化教學之規劃與評估成果報告》。教育部人文社會科學教育改進計劃 (編號: 85-1-M-011)。1996年7月。21-62。
 17. 陳健宏。〈兩果 (Victor Hugo) 在法國知識份子傳統中的地位〉, 法國文豪兩果兩百週年誕辰紀念活動專題演講, 2002年4月29日國立成功大學圖書館B1F會議廳, 財團法人中法文化教育基金會主辦。

4. 李根芳副教授 (國立台灣師範大學翻譯研究所)

中文姓名	李根芳	英文姓名	Lee Ken-fang	
授課科目/ 研究專長	1. 女性主義 2. 翻譯理論 3. 文化研究 4. 華美文學			
主要學歷 (由最高學歷依次往下填寫, 未獲得學位者, 請在學位欄填「肄業」)				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
薩塞克斯大學	英國	英美文學	博士	1996/10~2000/06
清華大學	台灣	英美文學	碩士	1989/09~1992/06
政治大學	台灣	英美文學	學士	1985/09~1989/06
與本學程相關之授課經歷 (由最近工作經驗依序往前追溯)				
開課系所	課程名稱	職稱	起迄年月	
外國語文學系	性別研究	副教授	2007/02~	
比較文學所	性別研究導讀	副教授	2005/09~ 2006/02	
外國語文學系	性別與電影	副教授	2005/09~ 2006/02	
主要學術著作或得過之獎項				
Publications: A. Journal Articles: 1. Lee, Ken-fang. "Multiple Faces of Virginia Woolf in Taiwan." <i>In Other Words</i> . (2008 Summer): Forthcoming. 2. 李根芳。2007。〈翻譯類暢銷書在台灣的文化政治〉。《翻譯與跨文化交流：轉向與拓展》首屆海峽兩岸翻譯與跨文化交流研討會論文集。上海：上海外語教育出版社，176-190。 3. Lee, Ken-fang. "A Postcolonial Translator or A Cultural Tour Guide?: A Reading of Tan's				

Works.” *Fiction and Drama*. 17 (2007): 67-92.

4. 李根芳。2006/04。〈英美暢銷書與台灣的文化記憶〉。《聯合文學》No. 258: 61-69。
5. 李根芳。2005/05。〈中西有差異，男女大不同？〉。《教育部性別平等教育專刊》。No. 31: 12-19。
6. Lee, Ken-fang. “Cultural Translation and the Exorcist: Kingston’s and Tan’s Ghost Stories.” *MELUS (The Journal of the Society for the Study of the Multi-Ethnic Literature of the United States)* 29.2 (2004): 105-28
(NSC90-2411-H-194-030 國科會部分研究成果)
7. 李根芳。〈吳爾芙在台灣〉《翻譯學研究集刊》no. 8 (2003): 29-58。
8. Lee, Ken-fang. “Far Away, So Close: Cultural Translation in Ang Lee’s *Crouching Tiger, Hidden Dragon*.” *Inter-Asia Cultural Studies* 4.2 (2003): 281-295.

B. Monograph:

1. 李根芳。《西洋女性文學導讀》台北：書林，即將出版。
(NSC90-2411-H-194-030 國科會部分研究成果)

C. Conference Papers:

1. Lee, Ken-fang. 29 July-4 Aug. 2007. “The Translation of Virginia Woolf in Taiwan.” *Beyond Binarisms: Discontinuities and Displacements in Comparative Literature*. XVIIIth Congress of the International Comparative Literature Association (ICLA). Rio de Janeiro, Brazil: Universidade Federal do Rio de Janeiro.
2. Lee, Ken-fang. 15-17 Jun 2007. “The Project of Modernity and Translation: Lu Xun’s Translation of *From the Earth to the Moon*.” *Inter-Asia Cultural Studies*, 2007 Shanghai Conference. Shanghai: Shanghai University.

3. Lee, Ken-fang. 24 Mar. 2007. "Global Culture and Translation : Translation of American Bestsellers in Taiwan." 跨(國)文化流動研究學術研討會。台中：國立中興大學。
4. 李根芳。1-2 Dec 2006。〈吳爾芙作品的中譯在台灣：從 1960 年代到 2000 年代〉台灣、時、地綜合學術研討會。嘉義：國立中正大學。
5. Ken-fang Lee. July 2006. "The Trio and Metropolitanism." Crossroads Cultural Studies Conference. Istanbul, Turkey.
6. 李根芳。May 2006 〈文化研究的前世今生〉。“面對新的挑戰：太平洋西岸文化研究的歷史和未來”國際學術研討會，上海。
7. 李根芳。July 2005 〈翻譯類暢銷書在台灣〉。第一屆海峽兩岸翻譯與跨文化交流研討會。北京：清華大學。
8. Lee, Ken-fang. July 2004. "The Project of Modernity and Lu Xun's Translation of From the Earth to the Moon." BCLA International Conference "Invention: Literature and Science". Leeds University, England.
9. Lee, Ken-fang. June 2004. "Heat and Dust: 'The Trio' in The Gobi Desert" The Ninth Quadrennial International Conference on Comparative Literature. "Some Like It Hot, Others Don't: Embodiment of Glocal Knowledge".
10. 李根芳。June 2003。〈《血色花瓣》裡的異鄉人〉。發表於第廿七屆全國比較文學會議，東吳大學。

D. Book Reviews and Translations:

1. 李根芳。2006/12/09。Paul Thoreux 《到英國的理由：漫遊濱海之國》中譯本書評〈觀光客看不到的在地景像〉。中國時報開卷版。
2. 李根芳。2006/03/12。Alexander McCall Smith 《淑女偵探俱樂部》中譯本書評〈非洲沒有想像中遙遠〉。中國時報開卷版。
3. 李根芳。2005/10/09。Toni Morrison 《Love》中譯本書評〈故事，以愛之名開展〉。

中國時報開卷版。

4. 李根芳。2005/08/01。Phillip Roth《人性污點》中譯本書評〈政治正確年代的歇斯底里〉。中國時報開卷版。
5. 譯作：“Interview with Hou, Hsiao Hsien by Kuan-Hsing Chen, Di Wei.” Monograph on Hou, Hsiao Hsien, ed. Kuan-Hsing Chen. *forthcoming*.
6. 譯作：2007.《勘誤表》(*Errata* by George Steiner) 台北：行人。
7. 譯作：2002. “Testimonies and Archives: On the Visual Records of the Formosa Incident.” *Inter-Asia Cultural Studies*. 3.1 (2002): 39-57. 〈見證與檔案：試論美麗島事件之影像紀錄〉，陳傳興。
8. 合譯著作：《文化理論辭彙》台北：巨流，2003
9. 合譯著作《文化理論與通俗文化導讀》台北：巨流，2003

5. 陳福仁副教授 (國立中山大學外國語文學系)

中文姓名	陳福仁	英文姓名	Fu-jen Chen	
授課科目/ 研究專長	1. 族裔美國文學 2. 精神分析學 3. 美國文學			
主要學歷 (由最高學歷依次往下填寫, 未獲得學位者, 請在學位欄填「肄業」)				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
Northern Illinois University	美國	English	Ph. D.	1995-2001
Suny Binghamton	美國	English	M. A.	1993-1995
輔仁大學	台灣	English	B. A.	1989-1993
與本學程相關之授課經歷 (由最近工作經驗依序往前追溯)				
開課系所	課程名稱	職稱	起迄年月	
外國語文學系所	亞裔美國文學	副教授	2007. 2-2007. 6	
外國語文學系所	族裔美國文學概論	助理教授	2005. 2-2005. 6	
外國語文學系所	族裔美國文學	助理教授	2004. 2-2004. 6	
外國語文學系所	二十世紀美國小說	助理教授	2003. 9-2004. 1	
主要學術著作或得過之獎項				
(包括: 期刊論文、專書及專書論文、研討會論文、技術報告及其他等)				
榮譽獎項: 2003 中山大學年輕學者研究績優獎				
2005 中山大學學術研究重點支援計畫				
國外出版論文 (Journal Papers or Book Chapters)				
2008. "Postmodern Hybridity and Performing Identity in Gish Jen and Rebecca Walker." <i>Critique</i> . Forthcoming. Arts & Humanities Citation Index (AHCI); The American Humanities Index (AHI); MLA International Bibliography (MLA)				
2008. "Cathy Song." <i>Greenwood Encyclopedia of Asian American Literature</i> . Ed. Guiyou Huang, New York: Greenwood. MLA International Bibliography (MLA)				
2007. "A Lacanian Reading of <i>No-No Boy</i> and <i>Obasan</i> : Traumatic Thing and Transformation into Subjects of Jouissance." <i>The Comparatist</i> 31: 105-29.				

2007. "Performing Identity in Gish Jen's *Mona in the Promised Land*." *The International Fiction Review* 34(2007): 56-68. Arts & Humanities Citation Index (AHCI); The American Humanities Index (AHI); MLA International Bibliography (MLA)
2007. "Trauma as Trope in Japanese-American Literature: The Aim and the End." *North Dakota Quarterly*, 74.2 (summer), forthcoming. The American Humanities Index (AHI); MLA International Bibliography (MLA)
2007. "The Sound of Rattles and Clappers: A Collection of New California Indian Writing." *Encyclopedia of Native American Literature*. Eds. Alan R. Velie and Jennifer McClinton-Temple, NY: Facts on File, Inc, forthcoming. MLA International Bibliography (MLA)
2006. "Performing and Shifting Selves in Gish Jen and Rebecca Walker." Proceedings of the 23rd International Literature and Psychology Conference, Helsinki.
2006. "Asian North-American Children's Literature about the Internment," coauthored with Su-lin Yu. *Children's Literature in Education* 37.2: 111-24. Arts & Humanities Citation Index (AHCI); The American Humanities Index (AHI); MLA International Bibliography (MLA)
2005. "Reclaiming the Southwest: A Traumatic Space in Japanese American Internment Narrative," coauthored with Su-lin Yu. *The Journal of Southwest* 47.4 (2005): 551-70. It will be republished in a collection of book, *Geography of a Troubled Land*, edited by Kelli Lyon Johnson. Arts & Humanities Citation Index (AHCI); The American Humanities Index (AHI); MLA International Bibliography (MLA)
2006. "Frank Chin," "The Chicken Coop Chinaman," "Donald Duk," "Gunga Din Highway," and "The Year of the Dragon." *Encyclopedia of American Ethnic Literature*. Ed. Seiwoong Oh, New York: Facts on File, Inc. MLA International Bibliography (MLA)
2006. "Cathy Song," and "Picture Bride." *Encyclopedia of American Ethnic Literature*. Ed. Seiwoong Oh, New York: Facts on File, Inc. MLA International Bibliography (MLA)
2005. "The Cultural Mirroring in-between Two Symbolics: A Lacanian Reading of John Okada's *No-No Boy*." *On the Road to Baghdad, or Traveling Biculturalism: Theorizing a Bicultural Approach to Contemporary World Fiction*, Ed. Gonul Pult. Washington, DC: New Academia Publishing, 2005. 249-272. MLA International Bibliography (MLA)
2005. "Mitsuye Yamada," "Cynthia Kadohata," "John Okada," and "Jade Snow Wong." *Encyclopedia of Ethnic American Literature*. Ed. Emmanuel S. Nelson, London: Greenwood. MLA International Bibliography (MLA)
2005. "Racism." *Encyclopedia of Ethnic American Literature*. Ed. Emmanuel S. Nelson, London: Greenwood. MLA International Bibliography (MLA)
2005. "Sui Sin Far." *Encyclopedia of Women's Autobiography*. Eds. Jo Malin and Victoria Boynton. London: Greenwood. MLA International Bibliography (MLA)
2004. "Asian-American Literature and a Lacanian Reading of Maxine Hong Kingston's *Tripmaster Monkey*" *CLC* 6.2(2004). The American Humanities Index (AHI); MLA International Bibliography (MLA)
2004. "Body and Female Subjectivity in Cathy Song's *Picture Bride*." *Women's Studies: An Interdisciplinary Journal*, 33:5:577-612. The American Humanities Index (AHI); MLA International Bibliography (MLA)
2003. "Jeffery Paul Chan." *Asian American Short Story Writers*. Ed. Guiyou Huang. London: Greenwood. MLA International Bibliography (MLA)
2003. "The Real-Fake Controversy: A Progressive Journey to *the Real* in Maxine Hong Kingston's

- Tripmaster Monkey*." Proceedings of the 2003 Hawaii International Conference on Arts and Humanities. Honolulu: University of Hawaii.
2002. "The Real or the Fake? The Debate over Authenticity in Asian-American Literature." *Trompe(-)l'oeil, Imitation et falsification*. Ed. Philippe Romanski and Aissatou Sy-Wonyu. Rouen, France: Publications de l'universite de Rouen, 2002. 263-95. The American Humanities Index (AHI); MLA International Bibliography (MLA)
2001. "Jade Snow Wong." *Asian American Autobiographer: A Bio-Bibliographical Sourcebook*. Ed. Guiyou Huang. London: Greenwood. MLA International Bibliography (MLA)
2001. *Beyond "Real" and "Fake": A Lacanian Reading of Asian-American Literature*. Doctoral Dissertation, Northern Illinois University, 2001.
2000. "John Okada." *Asian American Novelists*. Ed. Emmanuel S. Nelson. London: Greenwood. MLA International Bibliography (MLA)
1995. "Godot and Buddha in *Waiting for Godot*." *Translation Perspectives* 8 (1995): 87-101. MLA International Bibliography (MLA)

專書(Monographs)

2005. *The Traumatic Thing*. Taipei, Taiwan: Bookman.

國內出版論文 (Journal Papers or Book Chapters)

- <重繪美國西南：從空間詩學探討日裔美國文學的集中營書寫>。〈中外文學〉 35.1 (2006): 41-58. Co-authored with Su-lin Yu (游素玲)。

研討會論文 (Conference Papers)

2007. "The Parallax in Gish Jen's *The Love Wife*." The National Women's Studies Association conference: Past Debates, Present Possibilities, Future Feminisms. Charles, Illinois, June 28-July 1, 2007.
2006. "Performing and Shifting Selves in Gish Jen and Rebecca Walker." The 23rd International Literature and Psychology Conference, Helsinki, Finland June 28 - July 3.
- 2005 "Reclaiming the Southwest: A Traumatic Space in the Japanese American Internment Narrative." MELUS 19th Annual Conference, 7-10 April 2005, Chicago.
2004. "Class and Performing Anxiety: Staging Difference in Gish Jen's Novel." American Literature Association Annual Conference, San Francisco, 27-30 May.
2003. "Trauma as Trope in Japanese-American Literature: The Aim and the End." Negotiating the Past: An International Conference on Asian British and Asian American Literatures, Academia Sinica (中央研究院), Taiwan, 27-28 November.
2003. "The Real-Fake Controversy: A Progressive Journey to the Real in Maxine Hong Kingston's *Tripmaster Monkey*." Hawaii International Conference on Arts and Humanities. Honolulu, Hawaii, 12-15 January.
2002. "The Traumatic Thing: John Okada's *No-No Boy* and Joy Kogawa's *Obasan*." The 12th Annual Central New York Conference on Language and Literature, Cortland, New York, 27-29, October.
2002. "Post-psychoanalysis and Ethnic American Literature: the Possibilities and Limitations." The 2002 Conference of National Association for Ethnic Studies. Vancouver, Canada, 4-6 April.
2001. "Visualizing the Imaginary Body in Cathy Song's *Picture Bride*." The Annual Midwest Conference on Film, Language, and Literature, 23-25 March 2001.
2001. "Beyond Real and Fake: A Lacanian Reading of Asian-American Literature." The 15th

Annual MELUS Conference, Knoxville, Tennessee, 1-4 March 2001.

2001. "The Narrative of Authenticity and the Lacanian Discourse of the Master." The 29th Annual Conference of National Association for Ethnic Studies, New Orleans, 29-31 March.
- 1998 "The Semiotic and the Symbolic." The 26th Annual Conference of National Association for Ethnic Studies, California State University, Fresno, 16 March 1998.
- 1998 "A Discourse of Dualism: Woman's Desire in Geoffrey Chaucer's *The Wife of Bath*." The Annual Midwest Conference on Film, Language, and Literature, 27 March 1998.
- 1997 "A Journey to the Symbolic: A Lacanian Reading of John Okada's *No-No Boy*." The Annual Convention of Pacific Ancient and Modern Language Association, Fresno, California, 7 November 1997.
- 1997 "The Lacanian *Thing* in Asian America *Real* Writing: John Okada's *No-No Boy* and Maxine Hong Kingston's *Tripmaster Monkey*." New York Conference of Asian Studies, Binghamton University, SUNY, 31 October 1997.
- 1997 "A Post-Colonial Reading: Questioning the Binary Oppositions Between Father and Daughter in Anzia Yezierska's *Bread Givers*." The First International and Seventh National MELUS Conference, University of Hawaii at Manoa, 17 April 1997.
- 1997 "Verbal Reading and Visual Perception in Milton's *L'Allegro and Il Penseroso*." The 5th Annual Graduate Conference on Language and Literature, Northern Illinois University, DeKalb, Illinois, 1 March 1997.
- 1997 "A Utopian World in Anzia Yezierska's *Bread Givers*." The 5th Annual Graduate Conference on Language and Literature, Northern Illinois University, DeKalb, Illinois, 1 March 1997.
- 1996 "Male Representation in the Mother-Daughter text." Symposium on Race and Gender, Missouri Western State College, 3 April 1996.
- 1996 "Male Subject Position in Amy Tan's *The Joy Luck Club*." Moving America: Nationalism, Postcolonialism, and Pedagogy in American Literature Studies, Loyola University, Chicago, 4 May 1996.

6. 游素玲副教授 (國立成功大學外國語文學系)

中文姓名	游素玲	英文姓名	Su-lin Yu
主要學歷 (由最高學歷依次往下填寫, 未獲得學位者, 請在學位欄填「肄業」)			
畢業學校	國別	主修學門系所	學位
Northern Illinois Univ.	美國	English	博士
SUNY Binghamton	美國	English	碩士
輔仁大學	中華民國	英文	學士
現職及與翻譯專長相關之經歷 (由最近工作經驗依序往前追溯)			
服務機關	服務部門	職稱	起迄年月
成功大學	外文系	副教授	2007.09
成功大學	外文系	助理教授	2005.09~2006.01
主要著作 (五年內已出版著作)			
<p><u>教學獎項:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 文學院 教學特優教師(2007) 2. 文學院 教學特優教師(2006) 3. 國立成功大學九十五學年度教學優良教師 <p><u>研究獎項:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1、成功大學「發展國際一流大學及頂尖研究中心計畫」獎勵學術期刊論文發表—研究獎勵 (A&HCI) 2006.12 2、文學院 研究獎勵 (2006) 3、文學院 研究獎勵 (2005) 4、國立成功大學「發展國際一流大學及頂尖研究中心計畫」 			

期刊論文

國內期刊

1. 陳福仁、游素玲. “重繪美國西南：從空間詩學探討日裔美國文學的集中營書寫”
中外文學 35.1(2006): 41-58. (THCI) MLA
2. Su-lin Yu. “Ethnic Sisterhood in Amy Tan’s *The Hundred Secret Senses*”
Fiction and Drama 15 (2004): 139-51. (NSC 91 -2411-H-006 -026 -) (THCI)
3. Su-lin Yu. ““Narrating M/others: New Orientalism in Amy Tan’s *The Joy Luck Club*” *Fu Jen Studies* 41(2007), in print.

國外期刊

1. Su-lin Yu. “Beyond the Imaginary Relationship Between Western Feminists and Third-World Women” *Asian Journal of Women’s Studies* 13.1 (2007): 32-51. (SSCI) MLA
2. Su-lin Yu. “Home of the Brave: A Journey Toward Home.” *Modern Language Studies*, accepted, forthcoming. (MLA)
3. Fu-jen Chen and Su-lin Yu. “Asian North-American Children’s Literature about the Internment.” *Children’s Literature in Education* 37. 2 (2006): 111-124. (A&HCI) MLA
4. Su-lin Yu.” Sisterhood as Cultural Difference in Amy Tan’s *The Hundred Secret Senses* and Cristina Garcia’s *The Aguero Sisters*” *Critique: Studies in Contemporary Fiction* 47.4 (2006): 345-361. (A&HCI) (NSC 92 -2411-H -006 -026 -) MLA
5. Fu-jen Chen and Su-lin Yu. "Reclaiming the Southwest: A Traumatic Space in Japanese American Internment Narrative." *The Journal of Southwest* 47.4 (2005): 551-570. (A&HCI) MLA
6. Su-lin Yu. “Russell Leong.” *Dictionary of Literary Biography: Asian American Writers* 312. Ed. Deborah Madsen (Cloumbia, SC: Gale Research, 2005). 207-211.(MLA)
7. Su-lin Yu. “Reconstructing Western Female Subjectivity: Between Orientalism and Feminism in Julia Kristeva’s *About Chinese Women*.” *Jouvert: A Journal of Postcolonial Studies* 7.1 (2002)(MLA)

專書

1. Su-lin Yu. *Fantasizing the Oriental Other: Race, Gender, and Western Female Subjectivity* (Dissertation, 2001)

2. Su-lin Yu. *Reconstructing Sisterhood in Contemporary Ethnic American Women's Literature*. Taipei, Bookman, 2005. (NSC 91 -2411-H -006 -026 -)(升等審查通過)

專書論文

1. Su-lin Yu. "Race, Psychoanalysis and Female Subjectivity in Toni Morrison's *The Bluest Eye*." *Gender and Representation*. Ed. Kailing Liu. Taipei: Bookman, 2007.159-175.
2. Su-lin Yu. "Alice Walker." *Encyclopedia of African American Women Writers: Volume Two*. Ed. Yolanda Williams Page. London: Greenwood, 2007.578-588.
3. Su-lin Yu. "Mai-Mai Sze, Shawn Wong, Homebase, American Knees." *Encyclopedia of American Ethnic Literature*. Ed. Seiwoong Oh, New York: Facts on File, Inc. forthcoming.
4. Su-lin Yu. "Anchee Min, Pardee Lowe, Jeanne Wakatsuki Houston, Chang Hua, and Mai-Mai Sze." *Encyclopedia of Ethnic American Literature*. Ed. Emmanuel S. Nelson, London: Greenwood, 2005.
5. Su-lin Yu. "The Return of the Sister: Sisterhood and Black Female Subjectivity in Toni Morrison's *Beloved*." *Proceedings of Conference on Toni Morrison*, Taipei: Institute of European and American Studies Academia Sinica, 2004. (NSC 92 -2411-H -006 -026 -)
6. Su-lin Yu. "Orientalist Fantasy and Desire in Maxine Hong Kingston's *The Woman Warrior*" *National, Communal and Personal Voices in Asian America and the Asian Diaspora*. Ed. Elisabetta Marino and Bego Simal. Berlin: Lit Verlag, 2004. 67-86.
7. Su-lin Yu. "Psychoanalysis, Race, and Female Subjectivity in Toni Morrison's *The Bluest Eye*." *Proceedings of the 2003 Hawaii International Conference on Arts and Humanities*. Honolulu: University of Hawaii, 2003.

研討會論文

1. Su-lin Yu. "挑戰典範：美國第三波女性主義作家之策略" 「文學藝術與創意研發」學術研討會，國立成功大學文學院，96年12月15日
2. Su-lin Yu. "第三波族裔女性個人敘述" "生命書寫"學術研討會，中研院歐美研究所，96年10月26日至10月27日
3. Su-lin Yu. "書寫/母職：以艾莉絲·沃克為例" 「家庭與工作：變遷現象與多元想像」研討會，台灣女性學學會、國立高雄師範大學性別教育研究所，96年10月6日至10月7日

4. Su-lin Yu. "Third Wave Feminism and Third World Women." The National Women's Studies Association 28th Annual Conference June 28 - July 1 2007, St. Charles, Illinois, USA (NSC96-2914-I-006-019)
5. Su-lin Yu. "Narrating Mothers: New Orientalism in Amy Tan's Novels" "World Without Walls: 21st Century Perspectives on East and West", the 50th Anniversary Conference of OSA, 3-7 December 2006 in Sydney. (成功大學邁向頂尖大學外文系『性別與文化』計畫)
6. Su-lin Yu. "Young Women of Color in The Third Wave." The 23rd International Literature and Psychology Conference, June 28 - July 3, 2006, Helsinki, Finland 國科會出席國際會議補助(NSC 94-2411-H-006-028-)
7. Su-lin Yu. "The Dialectic Between Second-Wave and Third-Wave Feminism" Women's Worlds 2005: 9th International Interdisciplinary Congress on Women co-hosted by Korean Association of Women's Studies and Ewha Woman's University, Korea, June 19-24, 2005. 國科會出席國際會議補助 (NSC93-2411-H-006-026)
8. Su-lin Yu. "The Return of the Sister: Sisterhood and Black Female Subjectivity in Toni Morrison's Beloved." Conference on Toni Morrison, Academia Sinica, Taipei, December 17-18, 2004. 國科會出席國際會議補助(NSC 92 -2411-H -006 -026 -)
9. Su-lin Yu. "Beyond the Maternal Past: Cross-Cultural Sisterhood in Cristina Garcia's The Aguero Sisters" MELUS Annual Conference, San Antonio, March 10-14, 2004. 國科會出席國際會議補助. (NSC 91 -2411-H -006 -026 -)
10. Su-lin Yu. "Ethnic Sisterhood in Contemporary American Women's Literature." The 2nd Conference of Literature and Language Teaching, National Cheng Kung University, Tainan, March 14, 2003. 國科會出席國際會議補助 . (NSC 91 -2411-H -006 -026 -)
11. Su-lin Yu. "Psychoanalysis, Race, and Female Subjectivity in Toni Morrison's The Bluest Eye." Hawaii International Conference on Arts and Humanities, Honolulu, January 12-15, 2003. 國科會出席國際會議補助(NSC)
12. Su-lin Yu. "Toward an Imaginary Relation between Western and Third-World Women." The 2002 Conference of National Association for Ethnic Studies. Vancouver, Canada, 4-6 April, 2002. 國科會出席國際會議補助 (NSC)

7. 林津如助理教授 (高雄醫學大學性別研究所)

中文姓名	林津如	英文姓名	Chin-ju Lin	
授課科目/ 研究專長	1. 性別、階級與族群 2. 台灣家庭史 3 台灣移民女性			
主要學歷				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
艾塞克斯大學	英國	社會學系	博士	1998.01~ 2003.07
艾塞克斯大學	英國	社會學系	碩士	1996.10~ 1997.10
國立台灣大學	中華民國	社會學系	學士	1990.09~ 1995.06
與本計畫主題相關之授課經歷				
系所	課程名稱	職稱	起迄年月	
高醫性別所	女性主義與多元文化家庭	助理教授	2004/8 迄今	
高醫性別所	性別、階級與族群	助理教授	2004/8 迄今	
高醫性別所	社區與女性主義實踐	助理教授	2004/8 迄今	
<p>主要學術著作與得獎紀錄 (包括：期刊論文、專書及專書論文、研討會論文等。請特別就過去對本計畫主題之教學研究成果提出說明)</p> <p>本人的研究專長領域在性別、階級與族群的交織，對於新移民女性及族群關係有著特殊的關懷，並同時擅長台灣變遷中的家庭關係。家庭關係的專長讓我的作品得以刊載於the Journal of Family History, Sexualities等國際著名期刊。相關出版紀錄可詳見我的個人網站 http://chinju.dlearn.kmu.edu.tw/publication.htm。</p> <p>另外，本人自 1996 年與菲籍移工接觸開始，就一直從事族群與性別相關領域的探索，包含婚姻移民女性與移民勞工，十幾年來，發表與移民及移工的相關文章如下。</p> <p>林津如、王介言、吳紹文，2005，〈新移民女性之組織工作 - 一個跨領域的實踐嘗試〉，第二屆跨界流離國際學術研討會；公民身分、認同與反抗，世新大學社會發展研究所 2005.12.10 [即將由世新社發所收錄為專書章節出版]</p> <p>林津如 (2005) <評介邱瓊雯：《性別與移動：日本與台灣的亞洲新娘》>，《女</p>				

學學誌：婦女與性別研究》，19：247--255。收錄於邱淑雯 (2005) 《性別與移動：日本與台灣的亞洲新娘》，增訂一版。台北：巨流。

Lin, Chin-ju. (2004) 'The Other Women in Your Home: Social and Racial Discourses on "Foreign Maids" in Taiwan', In *Minor Arts of Daily Life: Popular Culture in Taiwan* by D. Jordan, A. Morris, and M. Moskowitz (eds.) Honolulu: Hawaii University Press.

林津如 (2000) <「外傭政策」與女人之戰：女性主義策略再思考>，《台灣社會研究季刊》 39: 93-151. (TSSCI)

三、開授課程

課程名稱	學分數	授課教師	任課學校 及職稱	開課時間	課程屬性
跨國女性研究方法	3 學分	陳福仁	國立中山大學外國語文學系副教授	97、98 年暑假	核心課程
跨國女性研究方法	3 學分	陳健宏	國立成功大學外國語文學系副教授	97、98 年暑假	核心課程
跨國女性研究方法	3 學分	游素玲	國立成功大學外國語文學系副教授	97、98 年暑假	核心課程
跨國女性研究方法	3 學分	賴俊雄	國立成功大學外國語文學系教授	97、98 年暑假	核心課程
跨國女性研究方法	3 學分	李根芳	國立台灣師範大學翻譯所副教授	97、98 年暑假	核心課程
跨國女性研究方法	3 學分	劉開鈴	國立成功大學外國語文學系教授	97、98 年暑假	核心課程
跨國女性研究方法	3 學分	林津如	高雄醫學大學性別研究所助理教授	97、98 年暑假	核心課程
第三波女性主義系譜學：《恥辱》中巴基斯坦的回教女性	3 學分	賴俊雄	國立成功大學外國語文學系教授	97 年暑假	選修課程
跨國女性主	3 學分	劉開鈴	國立成功大學外國語文學系教授	97 年暑假	選修課程

體再現研究					
跨國/族的跨性意識專題研究	3 學分	陳健宏	國立成功大學外國語文學系副教授	97 年暑假	選修課程
性別研究	3 學分	李根芳	國立台灣師範大學翻譯所副教授	98 年暑假	選修課程
亞裔美國女性文學與文化	3 學分	陳福仁	國立中山大學外國語文學系副教授	98 年暑假	選修課程
第三波女性主義	3 學分	游素玲	國立成功大學外國語文學系副教授	98 年暑假	選修課程
性別、族群與遷移	3 學分	林津如	高雄醫學大學性別研究所助理教授	98 年暑假	選修課程

四、課程大綱

◎暑期核心課程

科號		類別	<input checked="" type="checkbox"/> 基礎課程 <input type="checkbox"/> 進階課程	開課學程 /學分數	3 學分							
上課時間	97 年 7 月 28 日~97 年 9 月 5 日 計 6 週，共 54 小時 98 年暑假			教室	成大外文系 26425							
科目中文名稱	跨國女性研究方法			授課教師	教學團隊							
科目英文名稱	Transnational Feminist Studies Methods											
一、課程目標	Through critical inquiry into major texts in transnational feminist studies, the course aims to enable students to participate current debates on transnational feminism with a focus on theoretical, analytical and political frameworks. It seeks to address the following questions: How to grasp processes of transnationalization and globalization from feminist perspectives? How to think, analyze and act across geopolitical borders (national, regional, cultural), while keeping up a politics of location? What are the problems and the potentials of transnational feminism? How can transnational feminist perspectives transform research designs? How to balance between universalism and particularism											
二、課程規劃 (如有校外演講者，請載明其姓名、單位及職稱)	<table border="1"> <tr> <td>星期</td> <td>星期一</td> <td>星期三</td> <td>星期四</td> </tr> <tr> <td>週數</td> <td>Introduction to Caren Kaplan and Inderpal Grewal's <i>Scattered Hegemony</i></td> <td>口頭報告</td> <td>小組討論</td> </tr> </table>	星期	星期一	星期三	星期四	週數	Introduction to Caren Kaplan and Inderpal Grewal's <i>Scattered Hegemony</i>	口頭報告	小組討論			
星期	星期一	星期三	星期四									
週數	Introduction to Caren Kaplan and Inderpal Grewal's <i>Scattered Hegemony</i>	口頭報告	小組討論									

	第二週	Caren Kaplan's "The Politics of Location and Transnational Feminist Critical Practice	口頭報告	小組討論
	第三週	Caren Kaplan and Inderpal Grewal's "Transnational Feminist Cultural Studies: Beyond the Marxism/ Poststructuralism / Feminism Divides"	口頭報告	小組討論
	第四週	Introduction to Chandra Talpade Mohanty's <i>Feminism Without Borders</i>	口頭報告	小組討論
	第五週	Introduction to Amrita Basu's <i>The Challenge of Local Feminisms</i>	口頭報告	小組討論
	第六週	Robert Carr's "Crossing the First World/Third World Divides: Testimonial, Transnational Feminisms, and the Postmodern Condition	口頭報告	小組討論
三、課程活動	校內外合作機構名稱： 地點：時間：成功大學修齊大樓 26520 教室 課程活動內容： Individual conferences			
四、指定用書	1. Caren Kaplan and Inderpal Grewal, eds. <i>Scattered Hegemony: Postmodernity and Transnational Feminist Practices</i> . Minneapolis: U of Minnesota P,1994. 2. Mohanty, Chandra Talpade. <i>Feminism Without Borders: Decolonizing Theory, Practicing Solidarity</i> . Durham &			

	<p>London: Duke UP, 2003.</p> <p>3. Amrita, Basu, ed. <i>The Challenge of Local Feminisms: Women's Movements in Global Perspective</i>. Boulder: Westview P, 1995.</p>
五、參考書籍	<p>Breny Mendoza, "Transnational Feminisms in Question" <i>Feminist Theory</i> 3.3 (2002): 295-314.</p> <p>Inderpal Grewel, "On the New Global Feminism and the Family of Nations: Dilemmas of Transnational Feminist Praxis," in Shohat, ed., <i>Talking Visions: Multicultural Feminism in a Transnational Age</i> (Cambridge: MIT Press, 1998), 501-30</p> <p>Mino Moallem, "Transnationalism, Feminism, and Fundamentalism," in Kaplan, et. al, eds., <i>Between Woman and Nation: Nationalisms, Transnational Feminisms, and the State</i> (Durham: Duke Univ. Press, 1999), 320-48</p>
六、作業設計 (如考試/報告/實作規定)	<p>The course will include two kinds of sessions:</p> <p>1) lecture-discussion-sessions,</p> <p>2) group sessions with presentations of students' papers, where students will be given the opportunity to present their preliminary research on their these and receive comments from teachers and co-participants.</p>
七、成績考核	<p>Presentation 30%</p> <p>Class Participation 30%</p> <p>Final Paper 40%</p>
八、課程網頁之規劃	<p>網址：http://proj.ncku.edu.tw/tfs2007/</p>

◎暑期選修課程

(1) 第三波女性主義系譜學：《恥辱》中巴基斯坦的回教女性

科號		類別	基礎課程 ■進階課程	開課學程/ 學分數	3
上課時間	97年7月28日~97年9月5日 計6週，共54小時			教室	成大外文系
科目中文名稱	第三波女性主義系譜學：《恥辱》中 巴基斯坦的回教女性			授課教師	賴俊雄
科目英文名稱	The Genealogy of Third Wave Feminism: Pakistani Women's in <i>Shame</i>				
一、課程目標	本課期盼引領學生瞭解當前正在形塑中的第三波女性主義系譜學，並有機會從事巴基斯坦回教女性在社會、宗教及政治「主體化」的歷史研究。進而思考當前跨國文化情境下，亞洲女性需要何種新的主體模式。				
二、課程規劃 (如有校外演講者，請載明其姓名、單位及職稱)	星期 週數	星期一	星期三	星期四	
第一週		第三波女性主義之緣起	第三波女性主義之發展	論文指導	
第二週		第三波女性主義之發展	新歷史主義之介紹	論文指導	
第三週		新歷史主義之介紹	期中報告	論文指導	
第四週		第三波女性主義與新歷史主義	第三波女性主義與新歷史主義	論文指導	
第五週		魯西迪的歷史小說《恥辱》	魯西迪的歷史小說《恥辱》	論文指導	

	第六週	第三波女性主義系譜學與巴基斯坦回教女性	第三波女性主義系譜學與巴基斯坦回教女性	論文指導
三、課程活動	<p>校內外合作機構名稱：</p> <p>地點：時間：成功大學修齊大樓 26520 教室</p> <p>課程活動內容： Individual conferences</p>			
四、指定用書	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mann, Susan Archer, and Douglas J. Huffman. "The Decentering of Second Wave Feminism and the Rise of the Third Wave." <i>Science & Society</i> 69.1 (2005): 56-91. 2. Rushdie, Salman. <i>Shame</i>. London: Vintage, 1983. 3. Nietzsche, Friedrich. <i>On the Genealogy of Morals</i>. 1887. Trans. Douglas Smith. Oxford: Oxford UP, 1996. 4. Foucault, Michel. "Nietzsche, Genealogy, History." <i>Language, Counter-Memory, Practice</i>. Trans. Donald F. Bouchard. New York: Cornell UP, 1977. 139-64. 			
五、參考書籍	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adler, Alfred. <i>Superiority and Social Interest</i>. Illinois: Northwestern UP, 1933. 2. Butler, Judith. <i>Gender Trouble: Feminism and the Subversion of Identity</i>. New York: Routledge, 1990. 3. Grewal, Inderpal. "Salman Rushdie: Marginality, Women, and Shame." <i>Perspectives on the Fiction of Salman Rushdie</i>. Ed. Fletcher, M. D. Amsterdam: Rodopi B. V., 1994. 123-44. 4. Hamilton, Paul. <i>Historicism</i>. London: Routledge, 1996. 5. Heller, Agnes. <i>The Power of Shame: A Rational Perspective</i>. London: Routledge & Kegan Paul, 1985. 6. Kaufman, Gershen. <i>The Psychology of Shame: The Theory and Treatment of Shame-Based Syndromes</i>. New York: Routledge, 1993. 7. Mernissi, Fatima. <i>Women and Islam: A Historical and Theological Enquiry</i>. Trans. Mary Jo Lakeland. Oxford: Basil Black Ltd, 1991. 8. Moss, Stephanie. "The Cream of the Crop: Female Characters in 			

	<p>Salman Rushdie's <i>Shame</i>." <i>International Fiction Review</i> 19.1 (1992): 28-30.</p> <p>9. Piers, Gerhart and Milton B. Singer. <i>Shame and Guilt: A Psychoanalytic and a Culture Study</i>. New York: Norton, 1971.</p> <p>10. Rotenstreich, Nathan. "On Shame." <i>Review of Metaphysics</i> 19 (1965-66): 55-86.</p> <p>11. Singh, Sushila. "Shame: Salman Rushdie's Judgement on Pakistan." <i>Studies in Indian Fiction in English</i>. Ed. G.S. Balarama Gupta. India: JIWE, 1987. 14-24.</p> <p>12. Shah, Nasra M, ed. <i>Pakistani Women</i>. Pakistan: Pakistan Institute of Development Economics, 1986.</p> <p>13. Watson, Helen. "Women and the Veil: Personal Responses to Global Process." <i>Islam, Globalization and Postmodernity</i>. Ed. Akbar S. Ahmed and Hastings Donnan. London: Routledge, 1994. 141-59.</p> <p>14. Weiss, Anita M. "Challenges for Muslim Women in a Postmodern World." <i>Islam, Globalization and Postmodernity</i>. Ed. Akbar S. Ahmed and Hastings Donnan. London: Routledge, 1994. 127-40.</p>
六、作業設計 (如考試/報告/實作規定)	各小組成員針對分配口頭報告之議題作進一步的個人研究書面報告。
七、成績考核	1. 期末考 (40%) 2. 小組口頭報告 (20%) 3. 個人研究書面報告 (20%) 4. 出席與參與討論 (20%)
八、課程網頁之規劃	網址： http://proj.ncku.edu.tw/tfs2007/

(2) 跨國女性主體再現研究

科號		類別	<input type="checkbox"/> 基礎課程 <input type="checkbox"/> X進階課程	開課學程/ 學分數	3
上課時間	97年7月28日~97年9月5日 計6週，共54小時		教室	成大外文系	
科目中文名稱	跨國女性主體再現研究		授課教師	劉開鈴	
科目英文名稱	Studies of Transnational Feminist Subjects				
一、課程目標	<p>跨國女性主體因為地域和性別的交錯因素而使得討論她們的主體變得複雜，但當她們的性別跨越社會建構的女性身份且以逾越自傳傳統的方式來自我形塑時，跨國與安家成為不可劃分的主題。本課程擬藉由十九世紀末二十世紀初 Gertrude Stein與 Alice B. Toklas的自傳來探討跨國「女性」主體再現的相關議題。</p>				
二、課程規劃 (如有校週數)	星期	星期一	星期三	星期四	

<p>外演講者，請載明其姓名、單位及職稱)</p>	<p>第一週</p>	<p>第一週：課程介紹與課程主題探討</p>	<p>Bowlby,Rachel. “Domestication.” <i>Feminism Beside Itself</i>. Ed. Diane Elam and Robyn Wiegman. New York and London: Routledge, 1995. 71-91. Bidy, and Chandra Talpade Mohanty. “Feminist Politics: What’s Home Got to Do with It?” <i>Feminist Studies, Critical Studies</i>. Ed. Teresa de Lauretis. Bloomington: Indiana UP, 1986. 191-212. Rich, Adrienne. “Notes toward a Politics of Location.” <i>Blood, Bread, and Poetry: Selected Prose 1979-1985</i>. By Rich. New York and London: W. W. Norton, 1986. Friedman,Susan Stanford. “Bodies in Motion: Reflections on a Poetics of Home and Displacement.” ms</p>	<p>論文指導</p>
---------------------------	------------	------------------------	---	-------------

		<p>Gilmore, Leigh. "A Signature of Lesbian Autobiography: 'Gertrice/Altrude'." <i>Autobiography and Questions of Gender</i>. Ed. Shirley Neuman. Portland, Oregon: Frank Case, 1991. 56-75.</p> <p>Kaplan, Caren. "Resisting Autobiography: Out-Law Genres and Transnational Feminist Subjects." <i>Women, Autobiography, Theory: A Reader</i>. Ed. Sidonie Smith and Julia Watson. Madison: The U of Wisconsin P, 1998. 208-16.</p> <p>Mohanty, Chandra. "Feminist Encounters: locating the Politics of Experience." <i>Copyright 1</i> (Fall 1987): 35.</p>	<p>Stein, Gertrude. <i>The Autobiography of Alice B. Toklas</i>. 1933. New York: Vintage Books, 1990.</p>	<p>論文指導</p>
	<p>第二週</p>			
	<p>第三週</p>	<p>Stein, Gertrude. <i>The Autobiography of Alice B. Toklas</i>. 1933. New York: Vintage Books, 1990.</p>	<p>Stein, Gertrude. <i>The Autobiography of Alice B. Toklas</i>. 1933. New York: Vintage Books, 1990.</p>	<p>論文指導</p>
	<p>第四週</p>	<p>Stein, Gertrude. <i>The Autobiography of Alice B. Toklas</i>. 1933. New York: Vintage Books, 1990.</p>	<p>ToSSt Toklas, Alice B. <i>What Is Remembered</i>. New York, Chicago, and San Francisco: Holt, Rinehart and Winston, 1963.</p>	<p>論文指導</p>

	第五週	Toklas, Alice B. <i>What Is Remembered</i> . New York, Chicago, and San Francisco: Holt, Rinehart and Winston, 1963.	小組論文討論.	論文指導
	第六週	小組論文討論.	Final exam.	論文指導
三、課程活動	校內外合作機構名稱： 地點：時間：成功大學修齊大樓 26520 教室 課程活動內容： Individual conferences			
四、指定用書	如課程規劃。			
五、參考書籍	Benstock, Shari. <i>Women of the Left Bank: Paris, 1900-1940</i> . Austin: U of Texas P, 1986. Gilbert, Sandra M., and Susan Gubar. "She Meant What I Said: Lesbian Double Talk." <i>Sex Changes. No Man's Land: The Place of the Woman Writer in the Twentieth Century</i> . By Gilbert and Gubar. Vol. II. New Haven and London: Yale UP, 1989. 215-57. Lionnet, François. <i>Autobiographical Voices: Race, Gender, Self Portraiture</i> . Ithaca: Cornell UP, 1989. Norris, Margot. "The 'Wife' and the 'Genius': Domesticating Modern Art in Stein's <i>Autobiography of Alice B. Toklas</i> ." In <i>Modernism, Gender, and Culture: A Cultural Studies Approach</i> . Ed. Lisa Rado. New York: Garland, 1997. 79-99. Simon, Linda. <i>The Biography of Alice B. Toklas</i> . 1977. Lincoln: U of Nebraska P, 1991. ---, ed. <i>Gertrude Stein Remembered</i> . Lincoln: U of Nebraska P, 1994.			
六、作業設計(如考試/報告/實作規定)	一、小組討論筆記 二、小組論文			
七、成績考核	出缺席與課堂參與 15% 小組討論筆記 40% 八次，每次五分 小組論文 25% 期末考 20%			
八、課程網頁之規劃	網址： http://proj.ncku.edu.tw/tfs2007/			

(3) 跨國/族的跨性意識專題研究

科號		類別	<input type="checkbox"/> 基礎課程 <input checked="" type="checkbox"/> 進階課程	開課學程/ 學分數	3 學分
上課時間	97 年 7 月 28 日~97 年 9 月 5 日 計 6 週，共 54 小時			教室	成大外文系
科目中文名稱	跨國/族的跨性意識專題研究			授課教師	陳健宏
科目英文名稱	Seminar on Transnational Transsexuality				
一、課程目標	本課程旨在透過心理分析與後殖民研究的雙重視野，引介當代法、英語文學、電影中所呈現出來跨國/族的跨性意識陳述，最後置於文化研究的指涉體系中加以評價。				
二、課程規劃 (如有校外演講者，請載明其姓名、單位及職稱)	星期	星期一	星期三	星期四	
	週數				
	第一週	生物性別、文化性別、跨性意識	主體重新形成與重新認同	論文指導	
	第二週	(互為[內在])主體意識 ([int(e)r(a)-]subjectivity)	身份 (identity)/本我本體 (id-enti)/((同一)本我本體 (id[em]-entity) ;	論文指導	
	第三週	分身、化身與男/女合體；	負面辯證與非空間；	論文指導	
	第四週	人性慾望與動物慾望	黑格爾式主宰/奴隸辯證	論文指導	
第五週	殖民主義心理學	父之名與慾望的系譜學	論文指導		

	第六週	生命權力與生命倫理的性別詮釋	男(♂)生/女(♀)生：人生/人牲 (homo sacer/ mulier sacra: bios [βίος]/zoe [ζοή])	論文指導
三、課程活動	<p>校內外合作機構名稱：</p> <p>地點：時間：成功大學修齊大樓 26520 教室</p> <p>課程活動內容： Individual conferences</p>			
四、指定用書	<p>Бахтин, Михайл Михайлович. <i>Творчество франсуа Рабле и народная культура средневековья Ренессанса</i> (1940). 2-изд. Москва: Художественная литература, 1990 (1-изд.: 1965). (Bakhtin, Mikhail. <i>Rabelais and His World</i>. Trans. Helene Iswolsky. Cambridge, Massachusetts: The M. I. T. Press, 1968.)</p> <p>Chamoiseau, Patrick. <i>Texaco</i>. Paris: Gallimard, 1992. (E. t.: Patrick Chamoiseau. <i>Texaco</i>. Trans. Rose-Myriam Rejouis and Val Vinkurov. London: Granta, 1997.)</p> <p>Fanon, Frantz. <i>Peau noire, masques blancs</i>. Paris: Le Seuil, 1971. (E. t.: Frantz Fanon. <i>Black Skin, White Masks</i>. Trans. Charles Lam Markmann. London: Pluto, 1967.)</p> <p>Hegel, Georg Wilhelm Friedrich. <i>System der Wissenschaft</i>, 1. Teil, <i>Die Phänomenologie des Geistes</i>. Bamberg und Würzburg: Joseph Anton Goebhardt, 1807./<i>Werke</i>, Band 3, <i>Die Phänomenologie des Geistes</i>. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1970. (E. t.: Georg Wilhelm Friedrich Hegel. <i>Phenomenology of Spirit</i>. Trans. A. V. Miller. With Analysis of the Text and Foreword by J. N. Findlay. Oxford: Oxford University Press, 1977.)</p> <p>Hwang, David Henry. <i>M. Butterfly</i>. Harmondsworth, Middlesex: Penguin, 1986.</p> <p><i>Indochine</i>. 1992.</p> <p>Кожевников, Александр (Alexandre Kojève). <i>Introduction à la lecture de Hegel. Leçons sur la Phénoménologie de l'esprit professées de 1933 à 1939 à l'Ecole des Hautes</i></p>			

	<p>Etudes, réunies et publiées par Raymond Queneau. Paris: Gallimard (coll. "Tel"), 1947. (E. t.: Alexandre Kojève. <i>Introduction to the Reading of Hegel: Lectures on the Phenomenology of Spirit</i>. Trans. James H. Nichols, jr. New York: Basic Books, 1969.)</p> <p>Lacan, Jacques. "Le Stade du miroir comme formateur de la fonction du Je telle qu'elle nous est révélée dans l'expérience psychanalytique." Communication faite au XVIe Congrès International de Psychanalyse, à Zürich, le 17 juillet 1949. <i>Revue française de psychanalyse</i> 13.4 (octobre-décembre 1949): 449-455. (E. t.: Jacques Lacan. <i>Ecrits</i>. Trans. Bruce Fink. New York: Norton, 2005. 75-81.)</p> <p>Stoller, Robert J. <i>Sex and Gender: The Development of Masculinity and Femininity</i>. London: Karnac, 1974 (1st edition: 1968).</p>
<p>五、參考書籍</p>	<p>中文部份：</p> <p>陳健宏。〈以父之名：拉崗對拉崗〉。《中外文學》 28. 3/327 (1999年8月)：84-153。</p> <p>---。〈傅柯的歷史知識論美學：套中套與透視法的譜系〉。國立高雄師範大學美術學系《思想與論述2006》研討會特約討論人論文，2006年5月6日。收錄於：國立高雄師範大學美術學系。《思想與論述：2006藝術學研討會》。高雄：國立高雄師範大學美術學系，2006。頁11. 22-11. 36。</p> <p>---。〈《印度支那》(後)殖民主義辯證中的父之名〉。《中外文學》35. 3/411 (2006年8月)：141-170。</p> <p>西文部份：</p> <p>Agamben, Giorgio. <i>Homo sacer: il potere sovrano e la nuda vita</i>. Torino: Einaudi, 1995. (E. t.: Giorgio Agamben. <i>Homo Sacer: Sovereign Power and Bare Life</i>. Trans. Daniel Heller-Roazen. Stanford: Stanford University Press, 1998.)</p> <p>Bernabé, Jean, Chamoiseau, Patrick, et Confiant, Raphaël. <i>Eloge de la créolité</i>. Edition bilingue. Traduction anglaise de M. B. Taleb-Khyar. Paris: Gallimard, 1989.</p> <p>Evans, Dylan. <i>An Introductory Dictionary of Lacanian</i></p>

	<p><i>Psychoanalysis</i>. London: Routledge, 1996.</p> <p>Foucault, Michel. "The Birth of Biopolitics." Paul Rabinow, ed. <i>Michel Foucault, Ethics: Subjectivity and Truth</i>. New York: The New Press, 1997. 73-9.</p> <p>Inwood, Michael. <i>A Hegel Dictionary</i>. Oxford: Blackwell, 1993.</p> <p>Lacan, Jacques. <i>Le Séminaire, livre XX, Encore (1972-1973)</i>. Texte établi par Jacques-Alain Miller. Paris: Le Seuil, 1975. (E. t.: Jacques Lacan. <i>The Seminar of Jacques Lacan, Book XX, Encore 1972-1973: On Feminine Sexuality and the Limits of Love and Knowledge</i>. Trans. Bruce Fink. New York: Norton, 1998.)</p> <p>Mannoni, Octave. <i>Psychologie de la colonisation</i>. Paris: Le Seuil, 1950. Réédition: <i>Le racisme revisité: Madagascar, 1947</i>. Paris: Denoël, 1997. (E. t.: Octave Mannoni. <i>Prospero and Caliban: The Psychology of Colonization</i>. Trans. Pamela Powesland. Ann Arbor: U of Michigan P, 1990.)</p> <p>Rank, Otto. <i>Der Doppelgänger: eine psychoanalytische Studie. Imago</i>, Band III, 1914./ Leipzig: Internationaler Psychoanalytischer Verlag, 1925/Wien: Verlag Turia und Kant, 1993.</p> <p>---. <i>Beyond Psychology</i>. Philadelphia: E. Hauser, 1941/New York: Dover, 1958.</p> <p>Rosenfield, Claire. "The Shadow Within: The Conscious and Unconscious Use of the Double." <i>Daedalus</i> 92 (1963): 326-44.</p> <p>Taylor, Lucien. "Créolité Bites: A Conversation with Patrick Chamoiseau, Raphaël Confiant and Jean Bernabé." <i>Transition</i> 74 (1997): 124-161.</p>
<p>六、作業設計 (如考試/報告/實作規定)</p>	<p>口頭報告以單一概念的說明、詮釋為主，必須附上大綱 (含參考書目)。期末報告則總括本課程的心得，體例格式依循 2003 年 <i>MLA Handbook for Writers of Research Papers</i> 第六版。口頭報告、期末報告可以採用中文或英文。</p>
<p>七、成績考核</p>	<p>出席率 15%，課堂表現 30%，口頭報告 20%，期末報告 25%</p>
<p>八、課程網頁之規劃</p>	<p>網址：http://proj.ncku.edu.tw/tfs2007/</p>

(4) 性別研究

科號		類別	<input type="checkbox"/> 基礎課程 <input type="checkbox"/> 進階課程	開課學程 /學分數	3
上課時間	98 年暑假 計 6 週，共 54 小時			教室	成大外文系
科目中文名稱	性別研究			授課教師	李根芳
科目英文名稱	Introduction to Gender Studies				
一、課程目標	This course aims to give an introduction to gender theories and map out the trajectory from Feminism to feminisms and/or gender studies				
二、課程規劃 (如有校外演講者，請載明其姓名、單位及職稱)	星期 週數	星期一	星期三	星期四	
	第一週	Canon and Institution	Tradition	論文指導	
	第二週	The Gaze and Popular Culture	Toril Moi's <i>Sexual/Textual Politics</i>	論文指導	
	第三週	Desire	Class	論文指導	
	第四週	History	Body	論文指導	
	第五週	Technology and Gender	Lesbian Aesthetics and Bisexuality	論文指導	
	第六週	Subjectivity and Resistance	Ethnicity	論文指導	
三、課程活動	校內外合作機構名稱： 地點： 時間： 課程活動內容：				
四、指定用書	The main reading materials are compiled in a course pack 第一週： Canon and Institution Isaiah Smithson, "Introduction: Investigating Gender, Power, and Pedagogy", <i>Gender in the Classroom: Power and Pedagogy</i> . Eds.				

Susan I. Gabriel and Isaiah Smithson. Urbana: U of Illinois P, 1990.

Barbara Christian, 'The Highs and the Lows of Black Feminist Criticism', Warhol and Herndl, pp. 51-56.

Tradition

Elaine Showalter, "A Criticism of Our Own: Autonomy and Assimilation in Afro-American and Feminist Literary Theory", Warhol and Herndl, pp. 191-212.

Sandra M. Gilbert and Susan Gubar, "Infection in the Sentence", Warhol and Herndl, pp. 21-32.

第二週：**The Gaze and Popular Culture**

Laura Mulvey, "Visual Pleasure and Narrative Cinema", Warhol and Herndl.

Teresa de Lauretis, "The Technology of Gender", in *Technologies of Gender*

Discussion of Toril Moi's *Sexual/Textual Politics*

第三週：**Desire**

Hélène Cixous, "The Laugh of the Medusa"

Luce Irigaray, "This Sex Which Is Not One"

Class

Michelle Barrett, "Women's Oppression Today: Problems in Marxist Feminist Analysis"

Pei-Chia Lan, "Among Women: Migrant Domestic Workers and Their Taiwanese Employers Across Generations", in *Global Women: Nannies, Maids, And Sex Workers in the New Economy*. Eds. Barbara Ehrenreich and Arlie Russell Hochschild

第四週：**History**

Julia Kristeva, "Women's Time", Warhol and Herndl, pp. 860-879.

David M. Halperin, 'Is There a History of Sexuality', Abelow et al., pp. 416-431.

Body

Susan Bordo, "Reading the Slender Body", *Body/Politics: Women and the Discourses of Science*. Eds. Mary Jacobus, Evelyn Fox Keller, and Sally Shuttleworth. London and New York: Routledge, 1990.

Marjorie Garber, "Spare Parts: The Surgical Construction of Gender", Abelow et al., pp. 321-336.

第五週：**Technology and Gender**

	<p>Donna Haraway, "A Manifesto for Cyborgs: Science Technology, and Socialist Feminism in the 1980s", <i>Feminism/Postmodernism</i>. Ed. Linda J. Nicholson. London and New York: Routledge, 1990.</p> <p>Christine Overall, "New Reproductive Technology: Some Implications for the Abortion Issue", <i>Sex/Machine: Readings in Culture, Gender and Technology</i>. Ed. Patrick D. Hopkins. Bloomington and Indianapolis: Indiana UP, 1999.</p> <p>Lesbian Aesthetics and Bisexuality</p> <p>Adrienne Rich, "Compulsory Heterosexuality and Lesbian Existence." <i>Blood, Bread, and Poetry: Selected Prose 1979-1985</i>. New York: Norton, 1986.</p> <p>Monique Wittig, 'One Is Not Born a Woman', in Abelove et al., pp. 103-109.</p> <p>第六週: Subjectivity and Resistance</p> <p>Sue-Ellen Case, "Toward a Butch-Femme Aesthetic", Abelove et al., pp. 294-306.</p> <p>Judith Butler, "Imitation and Gender Insubordination", Abelove et al., pp. 307-320.</p> <p>Ethnicity</p> <p>Gloria Anzaldúa, "La conciencia de la mestiza: Towards a New Consciousness", Warhol and Herndl, pp. 765-775.</p> <p>Shirley Geok-lin Lim, "Feminist and Ethnic Theories in Asian American Literature", Warhol and Herndl, pp. 807-826.</p>
五、參考書籍	<p>1. Abelove, Henry, Michele Aina Barale, and David M. Halperin Eds. <i>The Lesbian and Gay Studies Reader</i>. London and New York: Routledge, 1993.</p> <p>2. Moi, Toril. <i>Sexual/Textual Politics</i>. London and New York: Routledge, 1985.</p> <p>3. Warhol, Robyn R., and Diane Price Herndl Eds. <i>Feminisms: An Anthology of Literary Theory and Criticism</i>. Rev. ed. New Brunswick, NJ: Rutgers University Press, 1997.</p>
六、作業設計 (如考試/報告/實作規定)	<p>1. Students should hand in Proposal for final paper</p> <p>2. Mid-term assignment</p>
七、成績考核	<p>class participation and presentation (30%), mid-term exam (30%), term paper (40%)</p>
八、課程網頁之規劃	<p>網址: http://proj.ncku.edu.tw/tfs2007/</p>

(5) 亞裔美國女性文學與文化

科號		類別	<input type="checkbox"/> 基礎課程 <input checked="" type="checkbox"/> 進階課程	開課學程/ 學分數	3 學分
上課時間	98 年暑假計 6 週，共 54 小時			教室	成大外文系
科目中文名稱	亞裔美國女性文學與文化			授課教師	陳福仁
科目英文名稱	Asian American Women's Literature and Culture				
一、課程目標	<p>亞裔美國文學中的女性移民史大多透過男性的書寫，與女性本身的觀察與想法出入甚大。本課程希望透過文本中的陰性 (feminine) 或者女性 (feminist) 書寫，向學生介紹亞裔美國女性與第三世界文化的美國經驗如何反映在文學作品中，並檢視女性所被定規的「角色」與這些「角色」之間的關係和權力議題的呈現。本課程希望能帶領學生回到亞裔美國女性的書寫，探索這些女性的生活，與探討她們如何呈現亞裔移民女性地位的改變之過去與今天；日、韓裔的「照片新娘」；華裔、日裔、韓裔與非裔的戰爭新娘；收養亞裔女孩的新家庭結構；亞裔美國女性「角色」在美國的演變歷程，到亞裔美國女性今天所持有的多樣化的生活方式，都是本課所著重的議題。</p> <p>除了對以上豐富的議題做充分的討論，透過評論性的審視，帶領學生了解當代學術研究在社會、文化、與政治上各面向議題的發展趨勢之外，還期盼透過文本與理論的介紹，帶領學生一瞥思想家齊捷克 (Slavoj Zizek) 的世界。第一世界白人女性與第三世界移民女性之間的對立並不像一般象徵界中的二元對立；反之，從齊捷克 (Slavoj Zizek) 所提出 "the parallax gap" 的觀點上來看，第一世界白人女性與第三世界移民女性之間的分歧對立可被理解為真正的對立原則，他們之間的關係其實是由同一循環發展而出，每個極端之間彼此支持並包含其象徵他者 (the imagery other)。他們的對立導致了一種沒有綜合部分、其間彼此調解或者互有共通點的透視變形 (perspective distortion)。透過了解文學作品與紀錄中第一人稱的敘述，我們能夠檢視並分析亞裔美國女性的迷思與其真相。</p>				
二、課程規劃 (如有校外演講者，請載明其姓名、單位及職稱)	星期 週數	星期一	星期三	星期四	

	第一週	Historical review of the diverse experiences of Asian women who cross national borders	Narrative on picture brides and war brides	論文指導
	第二週	Narrative on picture brides and war brides	Memoirs by Korean adoptees	論文指導
	第三週	Memoirs by Korean adoptees	Female workers in Asian American literature	論文指導
	第四週	Female workers in Asian American literature	Oversees female students' writings	論文指導
	第五週	Oversees female students' writings	Asian women in American literature	論文指導
	第六週	Asian women in American literature	The relationship between Asian women and other ethnic women	論文指導
三、課程活動	<p>校內外合作機構名稱：</p> <p>地點：中山大學文學院 536 室</p> <p>時間：OFFICE HOURS</p> <p>課程活動內容： Individual conference</p>			
四、指定用書	<p>Anderson. Wann. <i>Displacements and Diasporas: Asians in The Americas</i>. New Jersey: Rutgers UP, 2005.</p> <p>Hebbar, Reshmi. <i>Modeling Minority Women</i>. New York: Routledge, 2005.</p> <p>Lim, Geok-Lin Shirley. <i>A Forbidden Stitch: An Asian American Women's Anthology</i>. New York: Calyx Books, 1989.</p>			
五、參考書籍	<p>Pak, Jenny. <i>Korean American Women</i>. New York: Routledge, 2006.</p> <p>Lim, Jennifer. <i>A Feeling of Belonging: Asian American Women's Popular Culture, 1930-1960</i>. New York: New York UP, 2005.</p> <p>Min, Pyong Gap. <i>Asian Americans: Contemporary Trends and Issues</i>. New York: Pine Forge P, 2005.</p> <p>Chee, Maria. <i>Taiwanese American Transnational Families: Women and Kin Work</i>. New York: Routledge, 2005.</p>			

六、作業設計 (如考試/報告/實作規定)	Reading responses and research paper
七、成績考核	Oral presentation 10% On-line participation 10% Class participation 10% Reading responses 30% Research paper 40%
八、課程網頁之規劃	網址： http://proj.ncku.edu.tw/tfs2007/

(6) 第三波女性主義

科號		類別	<input type="checkbox"/> 基礎課程 <input checked="" type="checkbox"/> 進階課程	開課學程 /學分數	3學分
上課時間	98年暑假計6週，共54小時			教室	成大外文系
科目中文名稱	第三波女性主義			授課教師	游素玲
科目英文名稱	Third Wave Feminism				
一、課程目標	<p>這門課旨在介紹第三波女性主義的掘起、發展及特色。強調注重差異與多元文化的第三波女性主義同時具有地方性與全球性面向的重要性。在跨國情境下，探討文化、性別、種族、與國家之間交互的力量如何影響第三波女性主義在跨越各種疆界時重構了它的意義。授課內容主要為釐清第三波女性主義跨界的可能性及其書寫對亞洲女性有何意義？亞洲歷史及地方文化的特殊性亦如何影響了第三波女性主義在跨國框架下的接收？這門課將鼓勵學生在跨國情境下重新定位性別與文化認同。期盼引領學生深入了解第三波女性主義的發展、亞洲女性主義的歷史、亞洲女性與西方女性主義之異同、重新思考西方女性主義與亞洲婦女之間的觀念與/或價值衝突及其合作的可能性。</p>				
二、課程規劃 (如有校外演講者，請載明其姓名、單位及職稱)	星期 週數	星期一	星期三	星期四	
第一週	女性主義理論發展之回顧(第一波、第二波女性主義)	第三波與第二波女性主義之辯證	論文指導		
第二週	第三波女性主義之宣言	第三波女性主義：多元與差異	論文指導		
第三週	第三波女性主義之個人敘述(學生口頭報告)	第三波女性主義之個人敘述(學生口頭報告)	論文指導		
第四週	第三波女性主義：跨國觀點(學生口頭報告)	第三波女性主義與第三世界女性(學生口頭報告)	論文指導		

	第五週	亞洲的女性主義 (學生口頭報告)	亞洲的女性主義 (學生口頭報告)	論文指導
	第六週	台灣的女性主義 (學生口頭報告)	結論(Q&A)	論文指導
三、課程活動	<p>校內外合作機構名稱：</p> <p>地點：時間：成功大學修齊大樓 26520 教室</p> <p>課程活動內容： Individual conferences</p>			
四、指定用書	<p>Heywood, Leslie and Drake, Jennifer, eds. <i>Third Wave Agenda: Being Feminist, Doing Feminism</i>. Minneapolis: UP of Minnesota, 2002.</p>			
五、參考書籍	<p>Hernandez, Daisy and Rehman, Bushra, eds. <i>Colonize This! Young Women of Color on Today's Feminism</i>. New York: Seal, 2002</p> <p>Siegel, Deborah L. "The Legacy of the personal: Generating theory in Feminism's Third Wave." <i>Hypatia</i>: 12.3(Summer 1997): 46-75</p> <p><i>Third Wave Feminism: A Critical Exploration</i>. Ed. Stacy Gillis, Gillian Howie and Rebecca Munford. New York: Palgrave Macmillan, 2004.</p>			
六、作業設計 (如考試/報告/實作規定)	<p>Personal response paper: your view on feminism and how does it impact your life (5pages)</p> <p>Research paper: (10 pages)</p>			
七、成績考核	<p>Oral presentation 10%</p> <p>On-line participation 10%</p> <p>Class participation 10%</p> <p>Personal response paper 30%</p> <p>Research Paper 40%</p>			
八、課程網頁之規劃	<p>網址：http://proj.ncku.edu.tw/tfs2007/</p>			

(7) 性別、族群與遷移

科號	類別	<input type="checkbox"/> 基礎課程 <input checked="" type="checkbox"/> 進階課程	開課學程/學分數	3學分
上課時間	98年暑假計6週，共54小時		教室	成大外文系
科目中文名稱	性別、族群與遷移		授課教師	林津如
科目英文名稱	Gender, Ethnicity and Migration			
一、課程目標	<p>本課程將以第三世界女性主義的視角出發，探討性別、族群與階級等結構性因素，如何在國際遷移的脈絡與情境之下作用，而移民女性又如何回應。第一部份先介紹第三世界女性主義以及黑人女性主義的理論與論述，使學生熟悉從女性主義出發的理論視角。第二部份則藉由期刊論文的閱讀，了解世界各國女性跨國遷移的實例。本課程將探索在全球化之下，女性跨國移動如何受到國際資本流動的影響、如何受到父權壓迫所形塑，又如何在多重壓迫之下，建構了新的族裔認同與性別關係。第三部份則是回到台灣的實例，以新移民女性遷移經驗與主體認同出發，詮釋台灣新移民女性所承受的壓迫與採取的抗拒策略。</p>			
二、課程規劃 (如有校外演講者，請載明其姓名、單位及職稱)	星期	星期一	星期三	星期四
	週數			
	第一週	黑人女性主義 Collins	黑人女性主義 hooks	論文指導
	第二週	英國黑人女性主義	性別化的國際遷移	論文指導
第三週	第五週：遷移與家庭權力關係的改變	第六週：遷移與族群意識的建構	論文指導	

	第四週	全球化下的女性跨國遷移 (異國的他者, 族群性的對待與歧視)	全球化下的移民女性 (國族壓迫、族群意識與覺醒)	論文指導
	第五週	女性跨國遷移(家庭與性別關係)	跨國遷移女性之公民權	論文指導
	第六週	台灣新移民女性(娘家與母國連結)	台灣新移民女性(抗爭及其他可能性)	論文指導
三、課程活動	<p>校內外合作機構名稱：南洋台灣姐妹會</p> <p>地點：高雄縣美濃鎮中山一路 25 號</p> <p>時間：某週二的下午。</p> <p>課程活動內容：參訪為新移民女性發聲的 NGO 組織</p>			
四、指定用書	<p>Collins, P. 2000 <i>Black feminist thought</i>. (revised tenth anniversary edition). N.Y.:Routledge.</p> <p>Mirza S. (eds.) 2000. <i>Black British Feminism: A Reader</i>. London Routledge.</p> <p>Mohanty, Chandra Talpade [1986]1990. <i>Third World women and the politics of feminism</i>.</p> <p>Morokvasic_Muller et.al. 2003 <i>Crossing Borders and Shifting Boundaries</i>. International Women's University. Opladen, Germany.</p>			
五、參考書籍	<p>Bradley, Harriet. 1996. <i>Fractured Identities: Changing Patterns of Inequality</i>. Cambridge: Policy.</p> <p>Brah, A. 1997. <i>Cartographies of diaspora:contesting identities</i>. London: Routledge</p> <p>以及其他散見於各重要期刊的相關學術論文。</p>			
六、作業設計 (如考試/報告/實作規定)	<p>課堂表現 (30%)</p> <p>每週課前摘要與提問 (30%) 請貼於「性別無邊界」版 at www.gendereq.kmu.edu.tw</p> <p>期末報告 (40%)</p>			
七、成績考核	<p>學生成績的考核來自於課堂的提問與摘要整理的能力。期末報告的考核重點為：學生是否學會詮釋移民女性處於父權、資本主義及殖民主義的社會力宰制之下，所展現出的能動性。</p>			
八、課程網頁之規劃	<p>網址：http://proj.ncku.edu.tw/tfs2007/</p>			

五、修課需知(以網頁公佈為主)

1. 選課：

成大學生	非成大學生
開放選課時間：預計於 6 月~7 月。	開放選課時間：預計於 6 月~7 月。
1. 至跨國女性研究網頁 http://proj.ncku.edu.tw/tfs2007/ 跨國女性研究學程報名處(建構中)， 點選欲修習課程。 2. 至成大選課系統， http://course.ncku.edu.tw/course/ 點選欲修習課程。	1. 完成貴校與成大之校際選課手續。 1. 至跨國女性研究網頁 http://proj.ncku.edu.tw/tfs2007/ 跨國女性研究學程報名處(建構中)， 點選欲修習課程。 3. 將校際選課單(學校同意書)，拿給本計畫負責專員核可。

2. 住宿

暑期住宿申請方式，預計於 5 月底前公佈於 <http://proj.ncku.edu.tw/tfs2007/>，
需要申請暑期住宿的同學，請屆時上網參閱。

3. 繳費方式：

學分費為 1,600 元/學分。繳費方式會於 5 月底前公佈於跨國女性研究網頁，請屆時
上網參閱。

【伍、籌備委員會】

召集人

劉開鈴(國立成功大學外國語文學系主任暨性別與婦女研究中心主任)

游素玲(國立成功大學外國語文學系副教授暨性別與婦女研究中心副研究員)

籌備委員

陳福仁(國立中山大學外國語文學系副教授)

李根芳(國立台灣師範大學翻譯研究所所長)

陳健宏(國立成功大學外國語文學系副教授)

賴俊雄(國立成功大學外國語文學系副教授)

林津如(高雄醫學大學性別研究所助理教授)

助理名單

楊鳳麟(教育部計畫專任助理)